

Como buen asturiano, amarás a Asturias sobre todas las cosas. Amar a Asturias no excluye, antes fortalece, el amor a España.

# REGION

Diario de información gráfica y literaria, desligado de todo compromiso con personas, entidades y agrupaciones políticas.

Año II.-Número 248.

Oviedo, jueves 8 de mayo de 1924

10 Céntimos.

## DESPEDIDA

### Los hombres pasan, los periódicos quedan

El que ha pasado por Asturias, con toda la flaqueza de mi carne, soy yo, humilde periodista. El que queda, con toda la robustez alcanzada en nueve meses, es este periódico que se llama REGION.

Quiere decir esto, en buen romance, que abandono la dirección del diario a cuyo frente estuve desde su fundación.

La dejo voluntariamente, y no por mi gusto. Los que conmigo han trabajado hasta hoy, saben que tal propósito vengo abrigando hace meses. Cariñosos requerimientos, a los que no podía mostrarme indiferente, me han retenido aquí algún tiempo más. Pero ha llegado la hora de la separación, que tanto tiene de triste como de alegre. De triste, porque un padre no puede separarse, sin lágrimas en los ojos, del hijo que se va a emancipar, siquiera esté seguro de que a ese hijo va a seguir sonriéndole la vida. De alegre, porque satisfactorio es para ese mismo padre poder exclamar ante el hijo que se emancipa: "Tan fuerte lo engendré, que bien puede irse solo por el mundo."

Yo nací, por querer del cielo, en otro clima. Este de Asturias no se conforma con mi salud. Me debo a ella, porque me debo a los míos y no tengo otro patrimonio que mi trabajo, que no puede resistirse sin buena salud.

¿Ni qué falta hace que yo continúe en este periódico y en esta tierra? Trajéronme, como profesional del periodismo, a hacer REGION, de la misma manera que para construir un edificio se lleva de un pueblo a otro a un arquitecto o a un maestro de obras. Dirigí la construcción de este edificio, que ya está terminado y en condiciones de solidez para resistir los embates del tiempo, mirando, no sólo a la dignidad profesional, sino también al acomodamiento de la obra, a las condiciones del lugar en que nacía. De lo que esta obra ha llegado a ser me hablan en este instante, con lenguaje mudo, pero elocuentísimo, unos papeles que tengo ante los ojos. Son las notas de tirada de este periódico desde su fundación hasta hoy. Mirándolas, puedo repetir la frase pronunciada en momento solemne por el cardenal don Francisco Ximénez de Cisneros, cuando señalaba a los cañones: "¡Esos son mis poderes!"

Pero, ¿he sido yo sólo quien ha hecho el milagro, si milagro puede llamarse a crear y sostener un periódico que arraiga en el público definitivamente? No. Soy incapaz de fatuidades, y fatuidad de a folio sería creer tal cosa. Me he limitado a llevar la batuta delante de un conjunto de expertísimos ejecutantes, que siguen en sus puestos con los mismos bríos con que empezaron. Enorme sería también mi ingratitud si no hiciera público el reconocimiento que debo a cuantos, ayudándome eficazmente, han contribuido a la realización de esta obra. Refiérome, como es natural, a los redactores, a los colaboradores, a

los operarios todos de las distintas secciones de los talleres de esta casa. Gracias a todos. Los instituyo, al marchar, en depositarios de mi afecto y de mis mejores memorias.

Quedan, por otra parte, como depositarios de mi espíritu. Ellos sabrán continuar sin desmayos el camino emprendido. Todo, absolutamente todo, queda en REGION como si yo no me fuese. No habrá más que una ligera diferencia: la del nombre del director. Me sucede, por acuerdo unánime de la Empresa, y con gran contento de todo el personal de la casa, don Angel Luya, mi fraternal amigo y compañero, que fué hasta hoy redactor jefe de REGION, desempeñando su cometido a maravilla. El me ayudó como nadie a subir la cuesta que nos condujo a asegurar el buen éxito de esta publicación. El está perfectamente compenetrado conmigo. El seguirá mis huellas. Y de sus grandes dotes periodísticas pueden tener los lectores, como yo la tengo, la plena seguridad de que ha de ser el director que REGION merece.

Dejo la dirección de este periódico y salgo de Asturias con una gran tranquilidad de conciencia. Vine a hacer un periódico y lo he hecho. He procurado—¿lo habré conseguido?—honrar la profesión y honrar el cargo, servir a Asturias en la medida a que ese mismo cargo me obligaba, ser buen compañero de todos mis compañeros—y no aludo sólo a los que trabajan en REGION—, y ser, en una palabra, lo que siempre he sido dondequiera que me encontré: un hombre honorable, de honesta vida. Si lo conseguí, permitidme que por un instante me sienta orgulloso.

No recuerdo, desde que soy hombre, haber llorado más que una vez:

cuando se murió mi madre. Volvería a llorar ahora, al separarme de REGION—hijo de mis entrañas—, si no me diese cuenta de que esta separación es puramente material. Algo más que mi espíritu queda aquí: queda también el compromiso de seguir comunicándome constantemente con los que me siguieron hasta ahora. Desde donde me encuentre tendrá este periódico mi colaboración asidua.

Para los que me ayudaron, para cuantos tuvieron conmigo atenciones y cariños, mi gratitud eterna. Y si por inadvertencia u ofuscación (que de propósito nunca lo habría hecho) mortifiqué alguna vez a alguien, que me perdone.

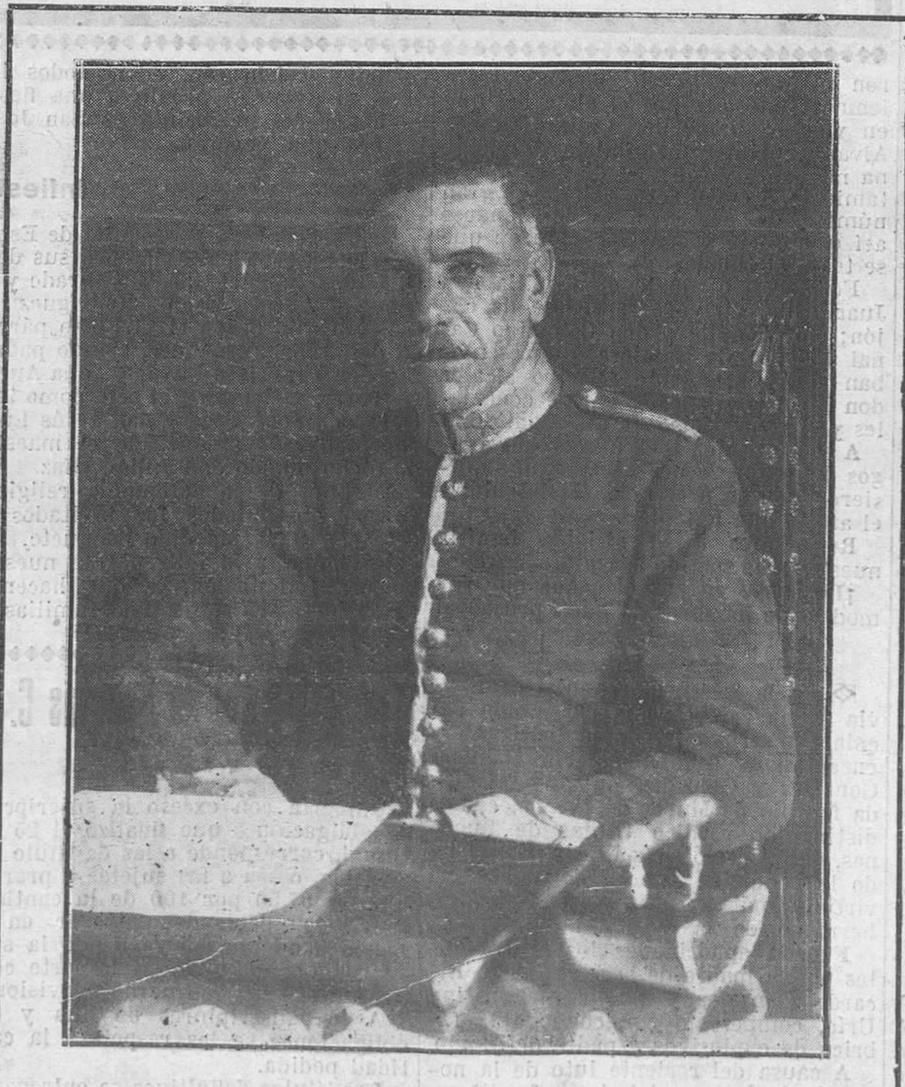
F. AZNAR NAVARRO

## Campana sanitaria

Esta tarde, a las siete, dará una conferencia en el Paraninfo de la Universidad don José Escobedo, culto profesor de la misma sobre el tema:

"La socialización del derecho matrimonial en las legislaciones seglar y canónica": "La campaña sanitaria ante el Derecho.—Individualización y socialización del Derecho.—Respectiva esfera de acción de los poderes espiritual y temporal en orden al derecho matrimonial.—El Derecho canónico matrimonial, profundamente socializador.—El Derecho seglar matrimonial, excesivamente individualista.—Posible alcance de su socialización."

Lo sugestivo de la materia y la conocida competencia del señor Escobedo en estos problemas jurídicos y canónicos hacen esperar fundadamente que resultará interesantísima la conferencia de hoy, y justifican la ansiedad por oírlo. La entrada, como de costumbre, es pública.



MADRID.—D. José Giraldo, presidente del Consejo de guerra en la causa por el asalto al expreso de Andalucía (Foto Vidal)

## DE AQUI Y DE ALLÁ

### El peligro de besar

Hace poco más de seis días que la Prensa dió esta noticia:

"Londres.—Una mujer de treinta y cinco años, domiciliada en el barrio Westminster, que poseía un precioso "lulú pomeriano", y que tenía la costumbre de darle besitos, ha muerto a consecuencia de una larga y misteriosa enfermedad."

Practicada la autopsia en el cuerpo de la difunta, se comprobó la existencia de un gusano parásito de la especie que se encuentra comúnmente en los intestinos de los perros.

En el acta de autopsia el facultativo hace notar los peligros que existen en besar a estos animales."

Tal la noticia que merece un poco de atención por parte de muchas gentes que tienen la fea costumbre de besar a esos animales tan fieles al hombre y, por otra parte, tan peligrosos.

Todos esos niños, todos esos cuidados exagerados, todas esas tiernas caricias a determinados perros por parte de muchas mujeres y aun de muchos hombres, que llegan hasta juntar el hocico del animal con la cara propia, si no es que llegan a más, a besarlos, son ridiculeces y tonterías que pueden acarrear fatales consecuencias para la salud y la vida de las personas.

Y lo malo no es eso sólo. Lo malo es que esas personas tan exageradamente cariñosas con esos animales, suelen no compadecerse del abandono y de la miseria en que viven muchos niños y ancianos, de los que a veces huyen porque van astrosos y poco limpios.

Vuelvan a leer la noticia y guardense del peligro.

Esos excesos de cuidado y atenciones ténganlos para el desheredado de la fortuna, para el niño abandonado que necesita cariño y protección.

A. L.

## Líneas cortas

Por un lado, sí; por otro, no

Firmes en el empeño de sondar el arcano del pensamiento humano, contra la voluntad del propio dueño, se busca la manera de registrar las ondas cerebrales en aparatos tales que, aunque uno no quiera, le traicione su propio pensamiento, que ocultar pretendía con noble cortesía, hija del racional comedimiento. El ansioso aparato que hoy, por lo que leo, vive sólo en deseo, y quedará en nonnato prueba cómo envenena las almas la letal desconfianza, y crece la esperanza de entrar, a saco, en la conciencia ajena.

Tiene segunda parte la idea: pudiendo conocer lo que se oculta el conversar resulta inútil, por completo; y esto explicado por qué muchas señoras que el proyecto enunciado quisieran ver, muy pronto, realizado, como murmuradoras, sienten las mismas ganas de que no se realice, pues sería un jarro de agua fría que apagara su ardor de charlatanas.

Roque PEREZ

## Un consejo diario

Las despedidas debieran dejarse para cuando está uno en trance de morir. Una despedida es siempre triste: ¿y a qué buscarse tristezas si, siendo la vida larga y el mundo ancho, cabía que nos volviéramos a encontrar?

# DE SOCIEDAD

## Oviedo

◇ Para la corte salió ayer el joven químico don Ramón García.  
 ◇ El nuevo rector de la Universidad de Oviedo, señor Galcerán, nos participa su toma de posesión.  
 Le agradecemos muy de veras la atención y le deseamos los mayores aciertos en el ejercicio de tan importante cargo

## Avilés

◇ Para Madrid ha salido el reputado doctor don Rafael Suárez Estrada.  
 ◇ De la corte han regresado a esta villa la distinguida señora doña Feliciano G. Alvera y su encantadora sobrina Covadonga.  
 ◇ Ha tomado posesión del mando de esta compañía de la Guardia civil el capitán don Gregorio de Haro y Lumberras.

## Lugones

◇ En Latores, y a la juvenil edad de ocho años, falleció la preciosa niña María Martínez Alvarez, hija del conocido e inteligente maestro de la fábrica de metales don Tomás Martíñez.  
 A éste y a su atribulada esposa, doña María Alvarez, les deseamos aquella conformidad que se precisa para tan rudos golpes de infortunio.  
 Y reciban ellos y demás deudos de la finada la cordialísima expresión de nuestro pésame.  
 ◇ En nuestra iglesia parroquial han sido leídas el domingo último las proclamas de la señorita María del Carmen Fernández y Fernández y del distinguido joven de Cayés don Jerónimo Macías Vega.  
 La boda está concertada para muy en breve. Por adelantado felicitamos a los futuros y jóvenes esposos y a sus respectivas familias.  
 ◇ Se encuentran entre nosotros las distinguidas señoritas Carmina y Lolina Sarandeses.

## Vegadeo

◇ Salieron para Santiago, doña Brígida L. Acevedo de Cuervo y su hija Bertita, y para Orense, el capitán de la Marina mercante don Julián G. Audina y su hijo Julián.  
 ◇ La familia del doctor don Wenceslao Fernández de la Vega, fallecido en esta villa el 19 del mes pasado, nos ruega hagamos constar su eterno agradecimiento a todas aquellas personas que se han dignado encomendar a Dios el alma del finado, y ofrecer algún sufragio por su eterno descanso, así como acompañarle a su última morada, y honrar de algún modo su memoria; nosotros, por nuestra parte, suplicamos a los lectores de REGIÓN una oración por el médico que tanto quiso a Vegadeo, en donde era muy querido, y que tantas simpatías contaba.  
 ◇ Hacemos constar que la noticia que hace días publicó REGIÓN anunciando un partido de futbol entre el equipo de ésta y otro de una vecina villa gallega, carece de fundamento, según nos comunica la Directiva de la Sociedad deportiva de nuestro pueblo, no siendo el autor de la misma este corresponsal.  
 ◇ Después de pasar unos días en Ribadeo, regresó a ésta la simpática señorita Josefina López.  
 ◇ Se encuentra pasando unos días al lado de su familia el joven alumno de la Escuela Naval don José de la Vega.  
 ◇ Procedente de Cuba ha llegado a ésta nuestro buen amigo don Pedro Fernández, quien tomará parte este verano en el campeonato de futbol de Occidente, alineándose en nuestro Astur Club.  
 ◇ En la segunda quincena del corriente mes tendrá lugar la entrega de la bandera que el Ayuntamiento de esta villa regala al nuevo cuartel de Carabineros.  
 Para mayor realce de este acto se espera que vendrá a presidirlo el teniente coronel jefe de Carabineros de la provincia, don José de Diego.

## Rioseco (Sobrescobio)

◇ Ha dado a luz con toda felicidad una hermosa niña la esposa de nuestro particular amigo don David Peláez.  
 El lunes pasado recibió las aguas bautismales, imponiéndosele el nombre de Mercedes, y siendo padrinos don



MILÁN: INAUGURACIÓN DE LA FERIA AGRÍCOLA.--Aspecto de la sección de ganadería. (Foto Vidal)

Juan Prado y doña Concepción Cabeza de Prado.

Después del bautismo, el señor Peláez obsequió con una exquisita merienda a varios de sus amigos.

## Pola de Siero

◇ Hemos saludado en esta villa a nuestro estimado amigo de Mieres don José Pello.

◇ En el correo de hoy salió para Madrid nuestro querido convecino el distinguido abogado don Vicente Fernández Campa.

◇ En la mañana de ayer se celebra-

han salido para sus posesiones de Ordiales (Cangas de Tineo), en las que pasarán los primeros tiempos de su luna de miel.

A las muchas enhorabuenas que los nuevos esposos hayan recibido con tan feliz motivo, unan las nuestras, muy cariñosas, deseándoles muchas felicidades en su nuevo estado.

◇ Han regresado: De Méjico, el distinguido joven de Posada, don José Rodríguez Fernández, y de la Habana, nuestro estimado amigo don Bernardo González de Ables.

◇ En la capilla que los señores de Uría poseen en su hermosa finca de

## DE AVILES

# Los alumnos de Ingenieros

Durante el pasado martes, y acompañados de su profesor, el distinguido ingeniero de Caminos don Ramón Hernández Mateos, estuvieron en esta villa cincuenta alumnos de la Escuela de Caminos, Canales y Puertos, que cursan el último año de su brillante carrera, y que en viaje de prácticas vienen visitando los puertos del Norte de España.

Después de admirar detenidamente nuestra zona marítima y las magníficas instalaciones que en nuestro puerto tiene para la carga y descarga de buques el Sindicato minero, almorzaron en el restaurante "La Rosa".

Por la tarde se trasladaron a Arnao, donde fueron recibidos por el director y altos empleados de la Real Compañía Asturiana de Minas, cuyas grandes fábricas visitaron detenidamente, dándoles interesantes explicaciones el señor Sitges.

De Arnao se encaminaron a Avilés, donde visitaron varios de los elementos de progreso que honran a este pueblo, y después de pasar unas horas entre nosotros, salieron en el tren de la tarde para Oviedo.

Los visitantes llevan una grata impresión de nuestra villa y de las grandes cualidades que reúne para, no tardando mucho, colocarse a la altura de las primeras poblaciones de España.

Durante su visita fueron acompañados del distinguido avilesino don Julio García Quevedo.

Entre los jóvenes alumnos de Ingeniería figuraba el gran centro medio del Real Unión Irún, René Petit, que tan brillante actuación tuvo en el partido final de campeonato de España.

Fue saludado por ininidad de aficionados de esta localidad.

## CUARENTA AÑOS DE ÉXITO

# REAL SIDRA ASTURIANA-(Cima Extra)

Del Excmo. Sr. D. José Cima García.-Oviedo

ron en nuestra iglesia parroquial solemnes funerales por el alma del que en vida se llamó don Calixto Gómez Alvarez, primer maquinista de Marina mercante y concejal de Ayuntamiento, a cuyos actos asistieron gran número de personas, evidenciándose así el aprecio y consideración en que se tenía al finado.

Formaban el duelo de familia don Juan Rilla, virtuoso sacerdote de Gijón; don Agapito y don Celestino Cañal y don Luis Escalera. Representaban al Ayuntamiento nuestro alcalde don Ricardo Blanco y varios concejales y el señor delegado gubernativo.

A continuación iban numerosos amigos del señor Gómez Alvarez, que quisieron, con su presencia, testimoniarle el afecto que le tenían.

Reiteramos a su afligida familia nuestro más sentido pésame.

¡Descanse en paz el señor que fué modelo de hombres de buen proceder!

## Llanera

◇ En la Iglesia parroquial de Pravia se ha celebrado la ceremonia del enlace matrimonial de la bellísima y encantadora señorita María Ramona González y González, de muy estimada familia de Muros de Pravia, con el distinguido médico titular de Lugones, don Aciselo Uría Cirión, recibiendo la bendición nupcial de manos del virtuoso párroco don Jesús González, hermano de la desposada.

Fueron apadrinados los contrayentes por la madre de la novia, doña Ricarda González y por don Faustino Uría, competente empleado de la fábrica de explosivos y padre del novio. A causa del reciente luto de la novia la boda se celebró en familia.

Los nuevos señores de Uría, que recibieron muchas felicitaciones y parabienes por su efectuado enlace,

Ordiales, celebrarán, como todos los años, el domingo próximo, una fiesta en honor del Patrocinio de San José, imagen que veneran.

## Infiesto

◇ En la iglesia parroquial de Espinaredo unieron para siempre sus destinos don Gabriel García Andrade y la señorita Aurora Espina Rodríguez.

Bendijo la unión el virtuoso párroco don Juan Fernández, siendo padrinos don Francisco Cuyar y doña Aurora Torre, y firmaron el acta como testigos don José Vega y don Jesús Luis, representando al Juzgado el maestro de dicho pueblo don Julián Díaz.

Después de la ceremonia religiosa fueron obsequiados los invitados al acto con un espléndido banquete.

Enviamos a la feliz pareja nuestra sincera felicitación, la que hacemos extensiva a sus respectivas familias.

## Tranvía Central de Asturias C. A. OVIEDO

Cubierta con exceso la suscripción de obligaciones que finalizó el 25 del actual, corresponde a las de título reductible, o sea a las sujetas a prorrateo, un 37,50 por 100 de la cantidad solicitada, debiendo entregar en el Banco donde hayan realizado la suscripción el resto de su importe contra entrega del resguardo provisional.

A los suscriptores de una y dos obligaciones se les respetará la cantidad pedida.

Los títulos definitivos se entregarán en breve plazo, lo que se anunciará oportunamente.—El Consejo de Administración.



## Americanas de punto

Sastrería de MARTIN RUBIO

Plazuela Porlier, 3

No confundirse, al lado de la Audiencia

El enlace de dos ferrocarriles

### Se gestionará la variación del trazado para evitar las trincheras

Con nuestra visita de ayer al alcalde ha coincidido la del señor Coronas, que además de concejal es director de los Ferrocarriles Económicos de Asturias. Fuera o no casualidad lo de la coincidencia, ello ha dado motivo a una conversación interesante, de un excepcional interés, entre el citado señor Coronas, el señor Ladreda, el alcalde y algunos periodistas.

Nos habló el primero del escrito publicado anteayer en REGION referente a la trinchera que pretende construirse para el trozo de vía que enlace las líneas de Económicos y Vasco-Asturiano. El propio señor Coronas declaró que no otra cosa le llevaba a la Alcaldía a aquellas horas.

Y a fe que nos ha complacido mucho escuchar sus explicaciones, espontáneas, sinceras, como es norma bien conocida en el director de los Económicos.

Fundamentalmente coincide con nuestra apreciación, encaminada a lamentar que una parte importante de la población haya de ser atravesada por una trinchera de tierras. Pero bien será reconocer que la culpa del daño se debe achacar solamente... a los hombres políticos que se consideraban nuestros representantes en las altas esferas del Poder.

Esto ha dicho el señor Coronas. Nosotros nos permitimos agregar que una buena parte de culpa es asimismo imputable a organismos que, titulándose representantes—y siéndolo de derecho—de fuerzas vivas y cuya principal fortaleza se nutre de la mayor vitalidad de la población, no han sido más que pequeños mentideros, cámaras de "hombrinos", cuando no centros de propaganda con vista a elecciones.

Pero, bueno, lo que haya sido, fué, y aquel daño tiene ahora mal remedio. He aquí unos datos que dicen más que cien artículos: en 29 de mayo de 1912 se publicó la Real orden de aprobación del proyecto de empalme de esas dos vías férreas. Conforme al artículo 27 del Reglamento de 27 de marzo de 1908 para la ejecución de la ley de Ferrocarriles secundarios y estratégicos de 26 del mismo mes y año, el expediente se tramitó, concediendo el plazo de un mes para la información pública. No se presentaron reclamaciones, y el gobernador, con su informe, elevó el expediente al ministerio.

Tres años más tarde, en julio de 1915, el entonces alcalde de Oviedo, marqués de Mohías, solicitó del ministro de Fomento variación del trazado. Esta resolución del distinguido prócer, de grata memoria para todos los ovetenses, obedeció a una fuerte campaña de Prensa y a reclamaciones formuladas por algunos propietarios de terrenos en la zona afectada por el trazado.

Días después, una Comisión del Municipio ovetense, integrada por los señores Cuesta, Fernández Alonso y Argüelles Piedra, juntamente con otra de la Cámara de Comercio, en la que figuraban los señores Bancos, Somines, Coronas y Cabeza, visitaron a don Melquiades Alvarez y al marqués de Aledo, entonces diputados asturianos, para rogarles que apoyasen la petición del Municipio.

Las promesas fueron buenas: los hechos dieron por consecuencia que



ESTADOS UNIDOS.—El mayor-general Charles Farnsworth, felicitando a la señorita Elsie Fractor, que ha ganado el campeonato de tiro al rifle en el concurso celebrado en Oklahoma. (Foto Vidal)

con fecha 13 de setiembre de 1916 se publicó un Real orden desestimando la instancia.

Y no ocurrió más. Todos continuamos paseando, con las manos en los bolsillos, alegres y confiados, sin acordarnos más de las tan repetidas obras de enlace.

¡Que son imprescindibles! Y de una importancia que Oviedo, sobre todo el comercio de Oviedo, no se ha detenido a medir.

Porque según que el tiempo va pasando, no ya desde 1912, sino de muchos años antes, se está produciendo una red de comunicaciones que aíslan a Oviedo del resto de la provincia. ¿No lo han advertido?

Por eso sería insensatez ponerle trabas a este proyecto de empalme de dos líneas que en Oviedo radican y tienen salida una, hacia Occidente, zona importantísima de la provincia, y a Oriente la otra, a la vez que empalme con las más principales líneas de la costa cántabra.

Pero entre oponerse al proyecto y aceptarle sin modificaciones, puede existir un término medio, que es el que nosotros reclamamos.

Parece que la Comisión municipal de Policía urbana intervino ya en el asunto y se propone llevarlo al pleno del Ayuntamiento. Existe el propósito de abrir dos calles, paralelas a la del general Elorza, por la zona de Pumarín, y sobre estas calles construir dos grandes puentes de hierro. Ya entonces el daño era mucho menor.

Mas para todo esto se necesita modificar el trazado, a cuyo efecto ha de renovarse la demanda al Directorio.

Y éste es, actualmente, el estado del asunto que a nosotros satisface, porque advertimos que una vez más se va a hacer lo que se pueda por evitar que otro cinturón de tierras impida el ensanche de la ciudad.

#### DESDE ALLER

### Alerta, trabajadores

Hoy se reúne la clase patronal minera en Madrid, para tratar un amplio cuestionario relacionado con la industria hullera. Alguien, cándidamente, pensará que los obreros mineros mejorarán su situación económica en cuanto terminen sus reuniones los patronos. No tiene la especie de Congreso que celebran los patronos relación directa con la petición que hace días les hemos hecho los obreros, y sí indirecta, porque de lleno mejora la industria si consiguen del Directorio parte de las mejoras que acuerden pedir.

Los trabajos están repartidos, y cada Sociedad minera manda un representante, ponente de la proposición de su Empresa.

Nosotros, aunque trazadores, estamos conformes con aquellos puntos que tienden a mejorar la industria hullera, sin perjuicio de nuestra clase, pero jamás nos conformamos con otro, que si se implantara nos perjudicaría notabilísimamente.

Varios de los puntos que tratarán los distintos ponentes patronales, son: transporte de ferrocarriles y su abaratamiento; restablecimiento de las tarifas especiales para el carbón; limitar la importación del carbón extranjero; consumo por todas las industrias nacionales del carbón español, y más si éstas están subvencionadas por el Estado; limitación de la exportación de las maderas nacionales; supresión de toda clase de impuestos que gravan el carbón. También hay otras ponencias relacionadas con los puertos de embarque y fletes, etc., etc. La más extraordinaria y en la que tenemos que fijar nuestra atención, es la presentada por el ponente de la Sociedad de Peñarroya. "Aumenté de la jornada, en el sentido de que sean ocho horas de efecto útil para los obreros del interior".

Si los obreros consintiésemos nos aumentarían la jornada, mereceríamos que nos aspasen, pues no ha habido

ni habrá mejora más positiva y beneficiosa que la jornada de que estamos disfrutando.

Recordemos a un compañero, que en una situación difícil, de crisis aguda, le pregunté: "¿Qué quieres más, que nos rebajen el salario o que nos aumenten la jornada?" La contestación, con cierta filosofía, ha sido concluyente: Nada de las dos cosas acepto de buen grado; pero puesto en la disyuntiva de aceptar una, prefiero la de rebaja del salario.

—Hombre, ¿por qué?

—Porque de la jornada que tenemos sólo disfrutamos los trabajadores, mientras que del salario que percibimos disfrutan de él hasta los que venden ajos por la carretera...

Es de tal convicción el argumento del compañero, que siempre lo tengo presente y debemos tener todos los trabajadores.

La jornada debe ser para todos los obreros como un dogma, que no admite duda ni discusión.

Los patronos tomarán sus acuerdos en las reuniones que celebren en Madrid y los elevarán al Directorio, para su aprobación o desaprobación; mas no olvidemos que, no hace mucho tiempo, recién hecho cargo del Poder el Directorio, ya se pretendía aumentarnos la jornada; los sindicalistas católicos lo rechazamos de plano, y lo rechazaremos cuantas veces se saque a relucir esa cuestión.

Aplaudamos sin reserva todo lo que tienda a beneficiar la industria hullera; pero rechazemos con energía todo lo que perjudique a la clase trabajadora.

¡Alerta, compañeros de trabajo!

Vicente MADERA PEÑA

Moreda, mayo, 1924.

#### DE LLANERA

### Un obrero muerto

A las siete de la tarde del martes último, en la mina "Santo Firme", propiedad de los señores Orueta e Ibrán, ocurrió un triste accidente, que costó la vida al obrero minero Celestino Rosa Alvarez, vecino de Villardeveyo.

Hallábase éste realizando las labores de su profesión, cuando, por efecto de un desprendimiento de unas tierras, sobrevino una bolsa de agua, siendo arrastrado al interior de un pozo.

Cuando sus compañeros de trabajo se dieron cuenta de la desgracia ocurrida recogieron, no sin grandes esfuerzos, al desventurado Celestino, que era ya cadáver, y cuya muerte fué debida a la asfixia inmediata.

Enterado de ello el Juzgado municipal, se personaron en el lugar del suceso el juez, don Manuel Cueto; el secretario, don Ramón Rayón y el médico titular don Federico Gil de Arévalo, quienes ordenaron el levantamiento del cadáver y su traslado al depósito del cementerio, en donde, por los señores médicos titulares señores Gil y Blanco, le fué realizada la autopsia.

Contaba el finado diez y nueve años de edad, de estado soltero, y por sus dotes personales era muy apreciado por sus superiores y compañeros de trabajo.

Descanse en paz el desgraciado Celestino Rosa Alvarez, y reciban sus familiares nuestro más sentido pésame.

Casa Natalio

SASTRERIA FINA  
GENEROS INGLESSES

A LAS SEÑORAS

A. TORRES

Sombreros de señora y niña.

Elegantes modelos.

Ultimas creaciones de la moda.

Campomanes, 21, 1.º izquierda

EL ALMACEN DE MUEBLES DE

MARTIN FRIGOLA

(Plaza de la Catedral. 9)

Que siempre ha sido tan favorecido por el público, quiere ahora a su vez ser agradecido y

Liquida todas las existencias con un 40 por 100 de rebaja

POR CESE DE NEGOCIO

¡A amueblar la casa por poco dinero!

Plaza de la Catedral, 9-Oviedo

# El mundo de los deportes

## Una interviú con René Petit

UN JUICIO DEL SECRETARIO GENERAL DE LA REAL UNION DE IRUN RESPECTO AL PARTIDO DE LA FINAL DEL CAMPEONATO DE ESPAÑA

Habíamos sido citado en el "hall" del aristocrático Hotel Covadonga por René Petit. Era la hora de las diez de la noche, y puntuales acudimos a la cita.

René, a quien acompañaba don Tomás García Acebo (Obeca, como familiarmente se le denomina en Irún), ya nos esperaba. Pronto entramos en materia:

—Yo soy poco observador—nos dice René—y siento cierto temor a hacer manifestaciones, que pudieran ser mal interpretadas, cuando en ellas no pongo la pretensión de una categoría. ¿Quiere usted preguntarme? A ver si sé, o creo saber, algo de lo que le pueda interesar.

Le advertimos que harta indiscreción era la nuestra al molestarle, para que la cometiéramos por duplicado preguntándole acaso cosas a las que repugnara contestar.

—Queremos, si es posible, que nos dé su opinión respecto al resultado de la final de campeonato.

René hace un gesto de desagrado. Comprendemos perfectamente, y le relevamos de ello.

—¿Ve usted cómo es muy difícil preguntar?—le decimos—Pero, lanzada la pregunta, suplicamos a Obeca la contestación.

El interrogado no la escatima, y nos dice:

—Que no valga mi juicio. Sin la pretensión de una sentencia, opino que el tanteo no correspondió al partido. El Irún debió mejorar el "score". El resultado de uno a cero fue una de tantas anomalías del fútbol. Quien vio a nuestra Real en el "match" Irún-Barcelona, seguramente opinará lo mismo. A pesar de todo, no hay que perder de vista que el terreno era más familiar al Madrid, por la analogía con su campo.

—¿Y el público?

—El de San Sebastián sabe siempre ser correcto. Allí no hubo forasteros y caseros; todos eran unos, y para ese público unos son todos siempre.

—Llovió en la segunda tanda. ¿Esto no favoreció al Irún?

—Apenas si se notó en el campo. El agua sólo sirvió para refrescar el ambiente. Madrid jugó sobre su terreno todo el partido.

—¿Estarán contentos los vascos del triunfo de su juego?

—¡Usted verá! El "Aceró" de Bilbao consiguió el honor del triunfo en la serie B. El Real de Irún quedó proclamado campeón de España. ¿No es para estar contentos?

Volvemos a René. Está como abstraído, como alejado, in mente, de la conversación que sostenemos con el señor García Acebo. Se lo advertimos.

—Estaba—dice—viendo los garabatos que usted hace sobre las cuartillas. La verdad que será un problema para usted descifrarlos.

—Pierda cuidado, amigo René. No trabajará mucho nuestra imaginación. Vamos a lo nuestro: ¿Quiere darnos su equipo favorito para representarnos en París?

—No tengo inconveniente. En otra ocasión no podría hacerlo; pero este año he visto a todos los jugadores. Sin vacilar, ahí va: Zamora, Vallana, Pasarín, Gamborena, Meana, Peña, Píera, Samitier, Zabala, Carmelo y Aguirrezabala.

—¿Y suplentes?

—Eso es ya más difícil, por una sencilla razón: en las líneas hay que tener muy en cuenta las cualidades de los jugadores que quedan para elegir el sustituto de la vacante. Es decir, suponiendo que haya que sustituir en la línea delantera a un jugador, según las cualidades de juego del suplente, se verá la necesidad de modificar parte de toda la línea o efectuar cambios dentro de ella. Yo me limito a dar a usted las líneas perfectamente acopladas y que res-

pondan a una táctica. Verdaderamente no puede hablarse más que de un reserva: el de Zamora. Hay en España tres o cuatro que se diferencian poco. Sin embargo, puesto a elegir, sería para mí Oscar el preferido. Para los partidos internacionales se impone la acometividad. Vemos jugar a un equipo inglés, danés, sueco, etcétera, y nos parece que son muy superiores a nosotros. Vamos a un encuentro con ellos y sucumben.

—Luego usted cree que España...

—España está muy por encima de todos los pueblos latinos, sin discusión.

Yugoeslavia, Holanda, Suecia y Bélgica no resistirán a España tampoco.

—¿Luego es de creer que Italia caerá a nuestro juego?

—Sin duda. Ese primer partido no será, seguramente, una revelación ni mucho menos.

—¿Qué opina usted del fútbol por regiones?

—¿Me deja reservarme el juicio respecto a las provincias Vascongadas?

Pues ahí va: Asturias, por encima de Galicia y Cantabria. Barcelona, sobre Levante y hoy sobre Madrid. Aragón empieza con bríos; pero bajo aún.

—¿Y Sevilla?

—De Sevilla le voy a decir una cosa: Vale tanto hoy, que sobre campo duro no hay quien la supere. Soy un entusiasta del juego del Sur.

—¿Qué táctica considera usted mejor?

—Táctica... Mire usted. Hoy hay que resistir, sobre todo; pero para jugar bien al fútbol no hay que ser especialistas. Se practica el pase largo cuando se debe, y el corto cuando conviene. De todo hay que saber. Déjese usted de discursar sobre esto. Lo principal es que en la línea de adelante se sepa chutar cuando las circunstancias permitan hacerlo en corto y con seguridad; pero que también se sepa hacerlo de largo, cuando el enemigo no permite acercarse. Aprovechar. He ahí el secreto. Mire usted: los checos juegan maravillosamente; pero son tan machacones, que han de estar sobre la red para decidirse a chutar. Ese es su defecto.

—Luego, en términos generales, las reglas del fútbol práctico son:

—Acometer, ser rápidos y aprovechar. En eso España está bien servida. ¡Tengo tantas esperanzas en la Olimpiada!

—¿A qué se debe nuestra superioridad futbolística?

—Obeca conoce el secreto. Que él le conteste.

### BANCO DE OVIEDO

Fundado por las Bancas Masaveu y Compañía y M. Calcoga y Hermano

CAPITAL: 30 millones de pesetas

Giros sobre plazas nacionales y extranjeras.—Cuentas corrientes a la vista, con interés, en pesetas y en moneda extranjera.—Cobro y descuento de cupones.—Compra y venta de valores del Estado y Obligaciones hipotecarias

### BONOS A VENCIMIENTO FIJO

EL BANCO DE OVIEDO expide Bonos a vencimiento fijo por el importe de la cantidad que entrega el cliente, devengando un interés de:

3 y medio por 100 a 6 meses  
4 " 100 a 1 año

Cajas de alquiler  
Caja de ahorros

## F. BALBUENA REANUDA SUS CONSULTAS

Requerimos al secretario del Real Irún, que nos dice:

—Bendigo siempre la rivalidad de pueblos y de Clubs que hay en España. Ella hizo jugadores. El jugador español es un guerrero. La bandera de su región, los colores de su Club le incitan a la lucha con frenesí. El jugador español es, en términos generales, valiente y sufrido. El amor, aunque sea el amor propio, le hace heroico. ¡La raza, "Goodson", la raza! ¡Y aún hay quien se atreva a decir que se acabó la raza! Si viera usted cómo me satisface ver a nuestros jugadores crecerse en la lucha, enorgullecerse con nobleza en el triunfo, morirse en la derrota... Créame: esto no se ve en otros países.

—¿Qué dice usted, René?

—¡Que soy español!

El simpático súbdito de la nación hermana dice estas palabras con firmeza. El amor a esta tierra, que corre parejas con el que siente por la suya, se adivina en su semblante, sereno y noble.

Nos despedimos con calor de los simpáticos irundarras.

Salimos de la entrevista plenos de optimismo por el triunfo de España en la VII Olimpiada.

René Petit y don Tomás García Acebo realizaron el milagro.

La verdad. No suponíamos que tanto fuera el valor del fútbol español.

GOODSON

Mañana publicaremos una información gráfica de nuestros entrevistados.

## En el Campoamor

"MI HERMANO Y YO"

Los Quintero son indiscutibles maestros en el difícil género de hacer comedias de asuntos costumbristas, presentando tipos admirables de la vida real, magníficamente observados y llevados a escena con insuperable arte.

"Mi hermano y yo", estrenada no hace muchos meses en Madrid, y presentada ayer por primera vez en el Campoamor, es una de esas comedias de los insignes autores sevillanos, muy bien escrita, perfectamente dibujada, con chistes y situaciones graciosas a granel y que hacen reír al público y le distraen muy grata y deliciosamente.

Retratan en "Mi hermano y yo" los Quintero el tipo del hombre de mal genio, inaguantable, vidrioso, de carácter raro y estrafalario, para el que nada está bien y que a todo pone reparos. Don Aquiles Iruela es ese personaje que ayer encarnó Morano de modo sencillamente magistral, haciendo una verdadera creación artística. El ilustre actor realizó ayer un trabajo meritísimo de naturalidad, de verdad y de "vis" cómica, que el público apreció desde el primer momento, otorgándole sin tasa aplausos reiterados y entusiastas.

Con Morano compartieron el éxito de la hermosa comedia, en primer lugar, el señor Montenegro, el actor de costumbre, inteligentísimo y sumamente diestro para apoderarse de toda clase de situaciones; las señoritas Villegas, Morano, Sedefio y Vigo, muy apropiadas a su cometido, y los señores Degrais y Ponte, que contribuyeron como todos a que la interpretación de "Mi hermano y yo" fuera lo que se dice excelentísima.

JUAN.

### SE VENDE

Automóvil BUICK, seis cilindros, carrocería Abadal, limosine, siete plazas y a toda prueba. Informarán, Garage España, Oviedo.

### SABINA AGUIRRE

Gran Exposición de sombreros para señoras y niñas.

## Casa Natalio

CHAQUETAS DE PUNTO  
NUEVOS MODELOS

## Las nuevas vidrieras de la Catedral

A las cinco de la tarde de ayer, y ante el Cabildo Catedral de nuestra Santa Iglesia Basílica, se dejó ver la primera de las hermosas vidrieras de color que los afamados constructores hermanos Mamnejean han hecho para colocarlas en los ventanales correspondientes al lado norte de la nave central de la Basílica ovetense.

La cristalería, que ayer quedó colocada, es verdaderamente hermosa y acredita la casa constructora. Es labor de mérito y de reconocido arte por la perfección del dibujo, la entonación del colorido y la belleza del conjunto. Representan las figuras de los santos San Julián, San Leandro, Santa Casilda, San Eulogio, Santa Lucrecia y Santa Leocadia, de los cuales se conservan reliquias en Oviedo.

Para ver la cristalería se congregaron en nuestro primer templo algunas distinguidas personas, entre las que se hallaba el generoso donante don Luis Muñiz Miranda, que fué muy felicitado por la bondad y el resultado de su desprendimiento.

En días sucesivos irán quedando colocadas las vidrieras de los demás ventanales, y al terminar la obra, el Cabildo celebrará una fiesta para solemnizar como corresponde la inauguración de mejora tan importante de nuestra Catedral.

## Estadística demográfica

Oviedo

Nacimientos: Luis Fernández Díaz, Antonio Díaz Tuero, Joaquín Secades Secades.

Defunciones: José Alvarez Alvarez, de cincuenta y cinco años.

Ludovina García González, de cuatro días.

Matrimonios: No hubo.

Gijón

ORIENTE

Nacimientos: Juan Bercial Martín y Armando Cambor Armenjo.

Defunciones: Rosendo Prida Rubiera.

Matrimonios: No hubo.

OCCIDENTE

Nacimientos: Segundo Díaz Menéndez y Angela Cantalapiedra García.

Defunciones: Valentín García González.

Matrimonios: No hubo.

## Gran Hotel Barcelona

Mariana Pineda, 7.-Madrid

Edificio construido para Hotel, recientemente reformado, con agua corriente en todas las habitaciones. Calefacción central. Ascensor y cuartos de baño

Cocina francesa y española

Dirigido por nuestro paisano, su propietario

JOSE GALAN DIAZ

No fiarse de corredores que digan en las estaciones que no hay habitaciones

# Ferias y fiestas

## Lugones

### LOS FESTEJOS DE SAN PEDRO

El rumor que con tanta insistencia circuló, haciéndonos casi creer en la suspensión por este año de los tradicionales festejos que el día de San Pedro celebra la benemérita y simpática Sociedad de Socorros Mutuos "Santa Bárbara", carece de fundamento y no podía ser por menos. El nombre de las personas que hoy integran la Directiva de dicha entidad benéfica infundió en nuestro ánimo absoluta confianza y desde el primer momento desechábamos aquel rumor, casi como inverosímil.

Y que tendremos fiestas este año lo justifica el hecho de que para el domingo próximo están convocados todos los asociados a una junta general, en donde serán aprobados festejos que llamarán poderosamente la atención, desvaneciendo así el poco fundamento, nacido quizá de alguien interesado en propalarle por creer que redundaría en perjuicio de nuestra primera Sociedad y del pueblo mismo.

Ante esta mala intención, es de suma necesidad que todos los asociados acudan a la asamblea con la idea que lleva la Directiva para hacer unos brillantes festejos que, como siempre, habrán de redundar en beneficio de los socios enfermos, al mismo tiempo que se ponga de manifiesto una vez más la importancia de los mismos por la afluencia de personas que de la provincia concurren a Lugones en los clásicos días 28 y 29 de junio.

¡Ojalá que para ese día "lleguen" los tranvías a Lugones!

## TRIBUNA LIBRE

# Lamentaciones del público

## Pravia

### ¡ES DE NECESIDAD!

En la última sesión celebrada por los que rigen los destinos de nuestra villa se puso sobre el tapete la cuestión de "adecentamiento" de el Paseo de Sabino Moutas.

¡Justo es reconocer que la idea es digna de general aplauso!

El pueblo espera, desde hace mucho tiempo, que nuestro paseo deje de

ser una "carretera", para convertirse en un lugar que esté en armonía con el buen gusto, y sea algo más que un depósito de inmundicias (los jueves, especialmente) y un atentado al buen gusto.

Por dignidad y por decoro, el Ayuntamiento que preside persona de tan buen criterio como don Luis Longoria, no debe consentir que Pravia disfrute un día más de esta calamidad, que

todos conocemos con el sobrenombre de Parque (?) de Sabino Moutas.

¡Hay que acometer las obras cuanto antes, y no dejar para mañana lo que se pueda hacer hoy!

Si el obstáculo principal, según parece, es la proximidad de la temporada en que la Banda de música ameniza los paseos veraniegos, éste carece de fundamento por completo; ahí están las plazas de la Reina Regente

y Mayor, para celebrarlos provisionalmente.

¡Que no se diga, señores del Municipio!

Los pravianos esperamos que el próximo sábado se dejen a un lado todas las dificultades, y con el pensamiento puesto en nuestro pueblo, tan injustamente abandonado hasta la fecha, se lleve a cabo uno de los proyectos que más alto ha de hablar en pro del buen nombre de Pravia.

# Guía de Profesionales Espectáculos

## INGENIEROS

### Durán y G. del Valle

Ingenieros de Caminos. Saltos de agua, líneas eléctricas, abastecimiento de aguas, puentes, hormigón armado, peritaciones, etc., etc. Proyectos, presupuestos, consultas. Oficinas: Oviedo, Campomanes, 3, de 10 a 13.—Ribadesella.

### José María Sánchez del Vallado

Ingeniero especialista en las construcciones de hormigón armado. Quince años de práctica. Numerosas e importantes obras ejecutadas. Horas de consulta: de 9 a 13, Corrida, 83, 1.º, Gijón.

## MEDICOS

### Corazón y pulmones

### Doctor MIRANDA

Especialista en enfermedades del corazón y pulmones. Ex profesor de dichas enfermedades en el Instituto Rubio y en el Real Dispensario Antituberculoso María Cristina, de Madrid. Consulta: de 10 a 1 y de 3 a 5. Uría, 72, piso 2.º, Oviedo. Teléfono 10-25.

### DR. LANDETA

Médico del Hospital Provincial. Especialista en enfermedades del corazón y pulmones. Magdalena, 6.

## Estómago e intestinos

### Dr. Julio R. Fontán

Estómago, intestino e hígado. Especialista de las clínicas de París y Madrid. Consulta, de 10 a 12 y de 2 a 4. Teléfono número 10-88. Dueñas, 6, primero. Oviedo.

### Laboratorio biológico

### DOCTOR VALVIDARES VEGA

Diplomado del Instituto de Alfonso XII y autorizado expresamente por este Centro para el tratamiento antirrábico en esta provincia. Bacteriología, autovacunas, Wassermann, análisis de sangre, crina, etc. Plaza del 27 de Marzo (Escandalera), 2. Teléf. 3-15, Oviedo.

## Oculistas

### R. PENDAS

Oculista de los Institutos Oftálmico Nacional y Rubio. Consulta, de diez a una. Jovellanos, 21, primero izquierda. Teléfono 360.—Oviedo.

## ENFERMEDADES DE LOS OJOS

DOCTOR OLIVEROS Del Instituto Oftálmico Nacional y Real Hospital del Buen Suceso. Curación radical del estrabismo (bizquera). Consulta, de once a una. Pidal, 4, OVIEDO

## Odontólogos

### Doctor Luis Martín Velázquez

Médico odontólogo. Enfermedades de la boca y dientes. Consulta: de 10 a 1 y de 3 a 6. Plazuela de Riego, 6, 2.º, Oviedo.

## Piel

### Dr. Valentín Fernández

Especialista en enfermedades de las vías urinarias, piel y secretas. Dermatitis y rayos ultravioleta. Uría, 21. Tel. 13-24, Oviedo.

### Dr. Alberto González

Especialista en enfermedades de la piel y secretas, de las clínicas de los doctores Azúa y S. Covisa, en el hospital de San Juan de Dios, de Madrid. Horas de consulta: de 10 a 12 y de 4 a 6; días festivos, de 10 a 12. Santa Clara, 24, 2.º. Teléf. 199, Oviedo.

### Doctor Carlos Prestel

Especialista en enfermedades secretas, de las vías urinarias y cirugía general. Consulta diaria: mañana y tarde. Uría, 60, entresuelo. Teléf. 12-05, Oviedo.

### Dr. Enrique G. Rico

Especialista vías urinarias y su cirugía. Secretas y piel. Diplomado oficial de la Facultad de Medicina de París. Consulta: de once a una y de cuatro a seis; festivos, de diez a doce. Fruela, 20, segundo. Teléfono 3-25.—Oviedo.

### Dr. E. Suárez Torres

de las Clínicas de París y Londres. Matriz, vías urinarias, tumores de cuello (Bocios). Consulta de 11 a 5. Pi y Margall, 2 y 4. Gijón.

## Teatro Campoamor

Gran compañía Morano. Funciones para hoy jueves 8 de mayo. Despedida de la compañía.

A las siete de la tarde y a las once de la noche:

Reposición de la comedia en tres actos de don Jacinto Benavente "El nido ajeno", y el juguete cómico en un acto de Guerra y Mota "Los monigotes".

## Salón Toreno

Funciones de cinematógrafo para hoy jueves 8 de mayo.

A las siete y cuarto de la tarde y diez y media de la noche:

Estreno de la película cómica en dos partes, creación de George Clark, "Héroe de playa", y de la comedia sentimental en cuatro partes "Oportunidad", creación de Viola Dana y Hafe Hamilton.

Mañana viernes, estreno de la interesante serie novela francesa "El misterio de Alta Roca", de la que es protagonista René Navarre.

## Teatro Jovellanos

El próximo domingo, la gran creación cómica de Max Linder "Siete años de mala suerte".

El martes, día 13, se presentará la originalísima agrupación artística Chás-Chás.

## Popular Cinema

El sábado, acontecimiento extraordinario! "Charlot" en la parodia de la ópera "Carmen". ¡El mayor éxito del "rey" de la risa!

## A LAS SENORAS

Salón de peinado.—Ondulación permanente.—Lavados de cabeza.—Postizos.—Tinturas y productos de tocador. CARMEN MUÑIZ, Libertad, 4, entresuelo, Avilés. Con larga práctica en Madrid, en la acreditada casa E. Castro.

# ANUNCIOS ECONOMICOS

## CLASIFICADOS EN SECCIONES

TODOS LOS ANUNCIOS, SIN EXCEPCION, ABONARÁN 10 CENTIMOS DE PESETA PARA LA HACIENDA

## INDUSTRIA Y COMERCIO

MUEBLES A PLAZOS Y al contado vende "La Seyllana Artística", Armarios de luna biselada, a 145 pesetas; mesas de comedor barnizadas, a pesetas 27,50; lavabos, a 15 pesetas. Plaza Fontán, 4.

AUTOMOVILES. TALLERES de construcción de carrocerías, pintura y guarnecido, arreglo de radiadores y faros. José Rodríguez, Fray Ceferino, 12, Oviedo. Teléfono 13-40.

ORGANILLOS C A SALL, son los mejores. Pídalos en la "Casa Blanco". Muebles, Oviedo.

AVISO. A LAS PERSONAS de buen gusto que quieran calzarse cómoda y elegantemente se les recomienda, la zapatería de Alfredo Ruiz, Gijón. Todos los jueves pasará a tomar medida a domicilio en Oviedo. Para avisos: Quiosco de Anselmo González, "el Manco"; calle de Argüelles, antes Campo de la Lanza.

SEBO Y BORRAS DE aceite, se compran cualquier cantidad. Fábrica de jabón "La Argentina". Tel. 922, Oviedo.

SEMILLAS. HORTALIZAS. Flores. Forrajeras todas frescas y selectas. Pidan catálogo gratis a la Casa Ronderos, Món, 26, Oviedo. Tel. 157.

## MEDICOS

JAIIME VILIESID. Dentista. Uría, 32, segundo. Teléfono 10-49, Oviedo. Consulta todos los días laborables, de 9 a 1 y de 3 a 5; festivos, de 10 a 1.

DR. PEREZ GOMEZ, oculista del Instituto Oftálmico Nacional. San Francisco, 24, segundo, Oviedo.

AURELIO M. ROMERO, médico y dentista. Escandalera, núm. 2. Teléfono 486.

## VENTAS

SE VENDE UNA CASA en sitio céntrico. Razón en esta Administración.

SE VENDE UN HORREO en San Claudio. Informará Marcelino Suárez.

SE VENDE AUTOMOVIL T. H. Schneider, costó 65.000 pesetas. Carrocería cerrada de gran lujo, 28,50 H P, siete asientos, estado nuevo, en 12.000 pesetas. Razón Garage Tuero, Oviedo.

OCASION: SE VENDEN cuatro molinos y un motor en condiciones inmejorables por su clase y precio económicos. Tres de ellos son de piedra horizontal, y uno alemán, marca "Irus", de gran rendimiento, que se puede adquirir separadamente. Para informes dirigirse a Francisco Mata, de Mieres.

MOTO HARLEY-DAVIDSON, modelo 1923, con sifon, se vende. Asturias, 14, taller.

CAMIONETA MARCA francesa, se vende muy barata. Asturias, 14, taller.

CAMIONETA FORD SEMINUEVA, muy buen estado, carrocería fortísima para mercancías y asientos para viajeros, se vende a toda prueba. Dirigirse al Garage González, Cuaño Santa Ana.

VENDESE CAMION MERCEDES, alemán, 3 1/2 toneladas, en muy buen uso. Dirigirse, en Oviedo, a S. Pire Villar, Bermúdez de Castro (Santullana), 23, 1.º drcha., y viuda de José Pire, fábrica de Sierra del Pito, Cudillero.

## TRASPASOS

SE TRASPASA EN SITIO céntrico, droguería con otro negocio dentro del mismo local. Informes: Corrida, 90, bajo, Gijón.

## VARIOS

SE CEDE GABINETE elegantemente amueblado. Tiene balcones exteriores. También se cede una habitación interior, amueblada, sólo para caballero. Razón, Lorenzana, 3.

SE DESEA LOCAL AMPLO, propio para industria, o solar a distancia que no exceda de 1.000 metros del centro de Oviedo. Informes, Aguilera, 2, primero.

PARA VIVIR EN FAMILIA, se cede gabinete y alcoba con cama a persona formal y estable. Razón, Santa Clara, 20, tienda.

SE PLISA A MAQUINA. San Antonio, 4, primero. Precios económicos.

COMPRO MAQUINA DE tres cilindros, para moler almendras. Altamira, no, 3.

SOLO PARA SEÑORAS discípula Vasconcel. Manicura. Desaparición granos, pecas, espinillas, arrugas. Depilación cejas. Masaje facial. Precios económicos. Doctor Casal, 16, primero.

SE ALQUILA CASA temporada verano, próxima a hermosa playa y ferrocarril. Para informes, San Francisco, 21 zapatería, Oviedo.

COMPRO MOTO HARLEY 20 o 22 H P o Triumph 4 H P, tipos modernos. Garage Tuero, Oviedo.

SE NECESITA CHICO para recados. Casa Flan-dria.

SOLO TOSEN LOS TONTOS, o los que ignoren que hay EL JARABE PECTORAL DEL DR. GRAIÑO

que cura o alivia siempre LA TOS EN 24 HORAS

# Página cinematográfica

## Un proyector de cine con aspecto de fonógrafo

EL "ESPIROGRAFO" ESTA CONSTRUIDO BAJO EL MISMO PRINCIPIO QUE LOS DISCOS DE EDISON, Y ES UN CINEMATOGRAFO AL ALCANCE DE CUALQUIERA

Un famoso inventor acaba de presentar en privado a los interesados en el arte mudo cierto aparato, fruto de doce años de experiencias y estudio, que por su originalidad y por su curiosa disposición, está llamado a popularizarse en lo adelante. Se trata de un aparato de proyección cinematográfica, destinado a las escuelas y a los hogares, y que, en vez del tradicional rollo de película de celuloide, tiene un disco, idéntico en su forma y en su manera de empleo, a los discos fonográficos.

El inventor de la máquina es el señor Charles Urban, presidente de la "Urban Motion Pictures Industries, Inc." y el aparato se llama el "Espirografo".

Los discos tienen diez y media pulgadas de diámetro, y cada uno contiene mil trescientos cuadros escénicos, que equivalen a unos ochenta y cuatro pies de película en los rollos de celuloide ordinarios.

El sistema tiene la ventaja de que no se gasta "metraje" en los títulos mediante este sistema, pues al llegar cada letrero, se detiene la máquina hasta que el espectador lo haya leído íntegramente.

La mayor dificultad que había que vencer para que la invención tuviera éxito práctico era la de la construcción de la máquina.

El crédito en este caso es el señor Henry W. Joy, ingeniero consultor de la casa que tiene en venta el aparato.

Una de las ventajas de la invención es que no hay grandes gastos para la factura del negativo.

Como el disco se hace fotografiando las escenas de cualquiera película positiva de las comunes y corrientes, toda cinta popular puede adaptarse al nuevo invento.

Aunque, en realidad, el disco es considerado como la parte esencial de la invención, la máquina es de lo más sencilla.

Tiene una especie de anteojo especial, que sirve para ver las escenas a la luz del día.

La corriente eléctrica necesaria para el funcionamiento del "Espirografo" puede venir de una pila seca ordinaria.

El proyector tiene los mismos elementos que una máquina grande, a saber: lámpara, condensador, obturador, lente y mecanismo de intermitencia.

Cuenta, además, con la inmensa ventaja de ser barato, y como servirá para popularizar las películas grandes (como el fonógrafo sirve para popularizar las canciones, las zarzuelas y hasta las óperas), será un elemento de ayuda para la cinematografía, y no una máquina competidora de la industria del arte mudo.

El principio que inspira la invención del "Espirografo" consiste en disponer, en forma de espiral, las imágenes sucesivas que forman una película



LOS ASES DEL "FILM" EN INGLATERRA.—Curiosa fotografía de Mary Pickford y Douglas Fairbanks, obtenida a su llegada a Southampton a bordo del trasatlántico "Olympic". (Foto Vidal)

cinematográfica, en vez de ponerlas unas tras de las otras, como en las cintas de celuloide. Y a medida que va girando el disco se van sucediendo las escenas ante el lente, igual que sobre una pantalla.

## "Un drama en Bilbao"

Vamos a referir a nuestros lectores una anécdota de esta película, que demuestra cómo varios de sus intérpretes estuvieron a punto de ser conducidos a la cárcel.

En la carretera de Bilbao a Castrejana, lugar escogido para filmar una de las escenas, se hallaban ensayando el asalto a un automóvil los actores Agustín Bolló y Antonio Velasco (este último con una cara que metía miedo, pues llevaba más de una semana sin afeitarse). El automóvil preparado al efecto se encontraba en una curva de la carretera, dispuesto a ponerse en marcha para desarrollar la escena.

Pero he aquí que por una verdadera casualidad aparece en la misma carretera, y se le adelanta a toda marcha, otro automóvil particular, del mismo color y forma que el destinado para el ensayo. El actor señor Tejada, al cual tenían que asaltar, al ver la inoportuna aparición del extraño automóvil, se hizo cargo de lo que iba a ocurrir y advirtió a su hermano Joaquín, que actuaba de chófer:

¡Vaya susto el que se van a llevar los ocupantes de ese coche!

Y así fue, en efecto, pues desde el momento en que uno de los "malhecheros" vió desde su escondite el mencionado "auto", se lanzó, sin fijarse en quiénes lo ocupaban, a dar el alto, y no sólo hizo esto, sino que

disparó su pistola (cargada solamente con pólvora, desde luego). La impresión que recibieron los asaltados fué mayúscula, hasta tal punto, que uno de ellos hizo ademán de sacar su pistola para defenderse; pero el asombro de los actores Bolló y Velasco no fué menor cuando vieron que aquel "auto" no era el destinado para la película, ni sus ocupantes los actores.

Todos se dieron cuenta a los pocos momentos de su equivocación, sobre todo cuando vieron al peón caminero que se reía a mandíbula batiente de lo cómica que resultaba la escena. Los actores desaparecieron un poco amoscados, y bastante más los del automó-



Douglas Fairbanks (hijo), que acaba de debutar como actor cinematográfico, obteniendo un gran éxito.

vil, que partieron de allí como alma que lleva el diablo.

Hay que tener en cuenta que ocurrió este incidente en la época en que Bilbao se hallaba en todo el apogeo de los atentados y asaltos a mano armada, y, por lo tanto, en circunstancias muy apropiadas para haberles costado a los intrépidos aficionados un serio disgusto.

Menos mal que hallaron compensación a tales sinsabores al ver la película terminada y comprender que modestamente, sin otras pretensiones que las de ser unos devotos entusiastas del arte cinematográfico, habían llevado a cabo una producción muy notable, que puede enorgullecer a la industria nacional y servir de estímulo para fomentarla y engrandecerla.

## Exitos y comentarios

### Por esos cines

Una película extraordinaria nos anuncia el Salón Toreno, "Violetas imperiales", portentosa creación de la eximia artista Raquel Meller, cuyo estreno espera el público con verdadero interés.

El Popular Cinema nos va a presentar el sábado una nueva creación del inimitable Charlot. Se trata de la parodia de la ópera "Carmen", que no dudamos ha de obtener un señalado triunfo.

En el Cine del Parque continúan proyectándose magníficas películas, que son del agrado del numeroso público que favorece este salón.

El Cine Mutualidad continúa en sus funciones domingueras exhibiendo con éxito la notable serie de "El capitán Kid".

## Por esos mundos

### Casos y cosas

#### UNA JOVEN ACTRIZ... DE SESENTA AÑOS

Como toda buena madre de familia, Mr. Galwey—una descendiente en línea directa de Shakespeare—tenía verdadera adoración para su hijo único, que era actor de cine.

Desgraciadamente, éste murió, y la pobre madre, a pesar de sus sesenta años, quiso convertirse ella misma en actriz de cine, pensando así olvidar sus penas.

Y parece que no solamente se ha consolado, sino que también demuestra verdaderas disposiciones para el arte mudo.

¡He aquí una futura estrella, que brillará al fin de su ciclo!

### Apresúrese a coleccionar cupones

10 como el adjunto dan derecho a una entrada de preferencia y 5 a una general, completamente gratis, en el "Popular Cinema", para la función de las 10 de la noche.

Regalo del POPULAR CINEMA a los lectores de REGION: 10 dan derecho a una entrada preferente y 5 a una general.

# Asturias en América

## CENTRO ASTURIANO DE LA HABANA LOS NUEVOS COBRADORES

La directiva del Centro Asturiano, en su última sesión, resolvió el asunto de los cobradores. Se acordó la creación de tres nuevas plazas, con las cuales esperan que será la labor más atendida y eficiente en todas las zonas de esta ciudad.

### LA DELEGACION DE BATABANO

El pasado domingo se trasladó al Surgidero de Batabanó una Comisión de la directiva del Centro Asturiano para asistir a la junta de elecciones, que verificaba la directiva de aquella delegación.

Componían la Comisión: el presidente del Centro, señor Pedroarias; los señores Alonso, presidente de la Sección de Instrucción; Fernández, de la Sección de Intereses Materiales; Loredo, presidente de la Sección de Sanidad; Mariano Cano, presidente de la Sección de Propaganda; los señores Argüelles, José María Fernández y otros. También fué con la citada Comisión el director de la revista "El Progreso de Asturias", nuestro compañero, el señor Alvarez.

Allí fueron recibidos por una Comisión de la delegación, en la que figuraban los señores Fernández hermanos, acreditados comerciantes de aquella localidad; el señor Samaler, y otros entusiastas asturianos.

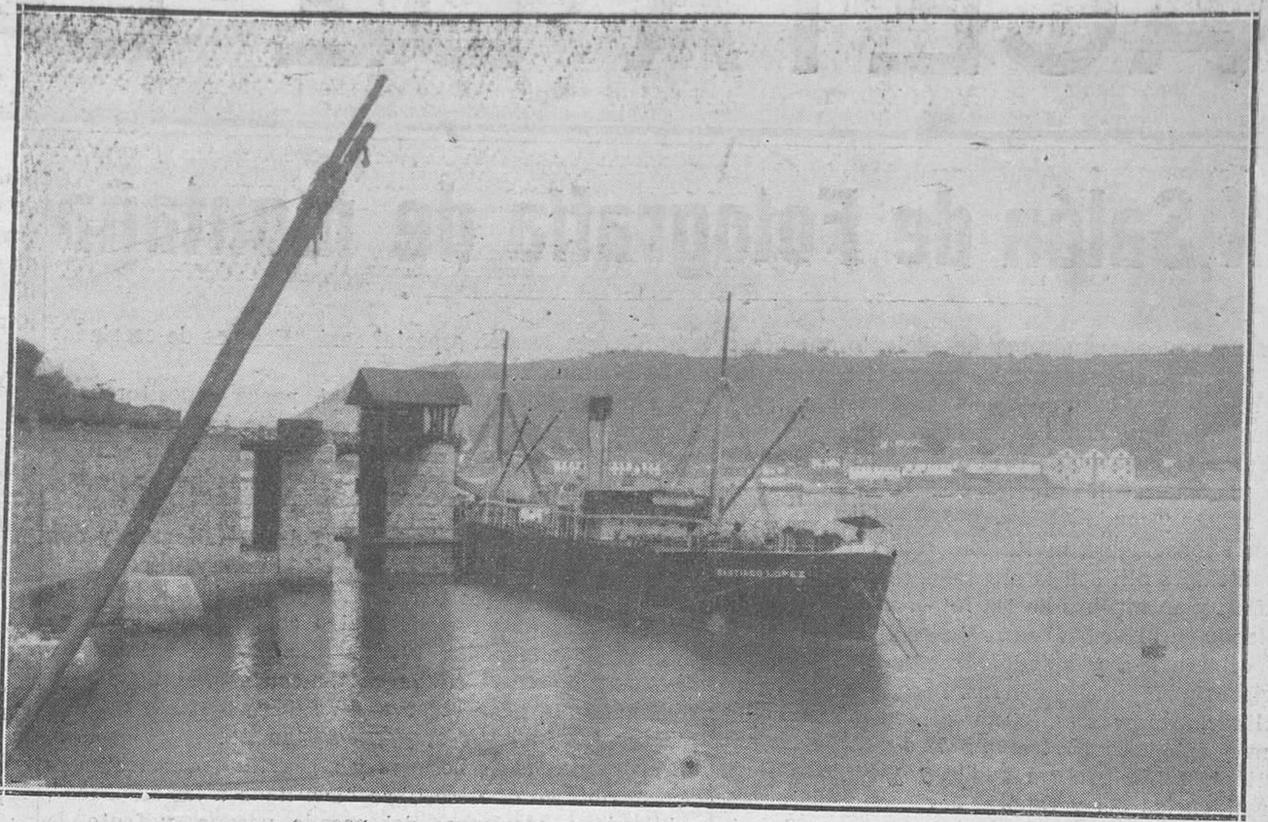
Después de almorzar los comisionados en el Hotel Cervantes, se trasladaron a los salones de la colonia española, donde se verificó la elección de la nueva junta de gobierno. En la mesa tomaron asiento el señor Pedroarias y los señores Cano, Argüelles y Alonso.

No habiéndose presentado más que una candidatura, se proclamó a los que figuraban en ella, quedando constituida la directiva por las siguientes personas:

Presidentes de honor, señores Valeriano Fernández Diego, Eladio González García y Avelino González Blanco; presidente efectivo, José Fernández Nevares; vice, Francisco Martínez García; secretario, Luis S. Samalea; tesorero, Celestino Fernández Nevares; vicesecretario, Ramón González Paredes; vocales, Luis Suárez Blanco, Félix González Madera, Cándido Alonso Alvarez, Cesáreo Suárez Alvarez, José Alonso Alvarez, Manuel Menéndez, Ángel Alonso García, Ramón González Fernández, Benito Fernández García, Belisario Alonso Señudo, José Díaz Heres, Ángel Lázaro Lebrédo, Ángel Muñiz Cuervo, Saturnino García González, Ramón Menéndez Fernández, Aniceto Menéndez Valle, José A. González Alvarez, Menéndez y Manuel Sánchez González.

El señor Pedroarias recomendó que hicieran la mayor propaganda posible, dando a conocer las excelencias del Sanatorio "Covadonga" y los beneficios que reportaba el pertenecer al Centro Asturiano.

Ofreció enviarles impresos, Memo-



ASPECTOS ASTURIANOS: SAN ESTEBAN DE PRAVIA.--Cargaderos de carbón. (Foto Mr. ntoto)

rias, etc., etc.; les rogó que a esa labor de propaganda agregaran la de reunirse reglamentariamente para cambiar impresiones y cumplir con los deberes sociales, pues de esas reuniones periódicas tenía que resurgir avivado el deseo de todos, de cooperar con entusiasmo y con fe al triunfo del Centro Asturiano y al esplendor de sus delegaciones.

Los señores Fernández hermanos, y con ellos los demás miembros de la delegación, hicieron gratas las horas que allí pasaron agradablemente los comisionados de la Habana.

## SUCESOS

### Oviedo

#### ES DETENIDA UNA MUJER POR PROVOCAR ABORTOS

En la calle de la Herrería, de esta ciudad, tiene su domicilio una mujer llamada María Rubio Oribe, natural de Logroño.

Esta mujer, según los datos y antecedentes que obran en poder de la Policía de Oviedo, ha sostenido siempre cordiales y efusivas relaciones con los profesionales del robo. Ella compra objetos robados, que después vende como puede; y por si no fuese suficiente el ejercicio de tan provechosa industria, se ha dedicado des-

de hace algún tiempo al indigno oficio de provocar abortos.

Ayer, el comisario de Policía señor De Miguel, en virtud de una confianza recibida, ordenó la detención de la María, que, en unión de otras dos mujeres, ingresó en los calabozos de la calle de Quintana a disposición del juez de instrucción.

Parece ser que la María se dedicaba también a echar las cartas y a hacer horóscopos y otras brujerías destinadas a explotar la credulidad pública.

### Gijón

#### UN DESAPARECIDO

Don José Solar y Solar ha dado cuenta a la Policía gubernativa de ésta que el sábado día 3 del corriente salió de su casa en compañía de su cuñado Manuel Solar Piñera, de cincuenta y seis años, casado.

Luego de hacer algunas diligencias se separaron, y ya no volvieron a saber nada de Manuel, pues hasta la fecha no apareció por su domicilio.

La última vez que fué visto, en aquella misma tarde, por unos vecinos, se dirigía a nuestra villa.

Se teme le haya ocurrido algún accidente.

#### POR MALTRATO

Argeles Sala, vecina de la calle de Meréndez Valdés, denunció a la Guardia municipal que el vecino de la calle Casimiro Velasco, Manuel Freije, la maltrató de modo grosero, de pa-

labra, amenazándola, además, con unas piedras.

## VIDA OBRERA

### Oviedo

#### LA RECLAMACION DE LOS TAJONEROS

El alcalde conferenció ayer con el presidente de la Sociedad de Panaderos, al objeto de buscar una fórmula de arreglo a las demandas de los patronos, que pretenden que el personal entre al trabajo a las dos de la mañana y no a las cuatro, como ahora ocurre.

El presidente aludido rogó al señor Cuesta que le hiciese por escrito la demanda, para así poderla someter a examen de sus compañeros.

Aunque advirtió que idéntica súplica la habían hecho ya los patronos, habiendo sido rechazada.

## Vida municipal

### Oviedo

#### DE MENOR CUANTIA

El alcalde nos ha manifestado ayer que se propone recorrer las carreteras municipales, para darse cuenta del estado en que se hallan y si los camineros cumplen con su deber.

Nos ha dicho que en breve se hará un arreglo de la calle de las Dueñas, mientras llega el momento del arreglo definitivo.

Y que se procederá también al arreglo de los baches de la calle de Uría.

#### MULTAS

Por la Alcaldía fueron impuestas las siguientes:

Una de 75 pesetas al conductor y dueño de un auto de alquiler, por circular con exceso de velocidad.

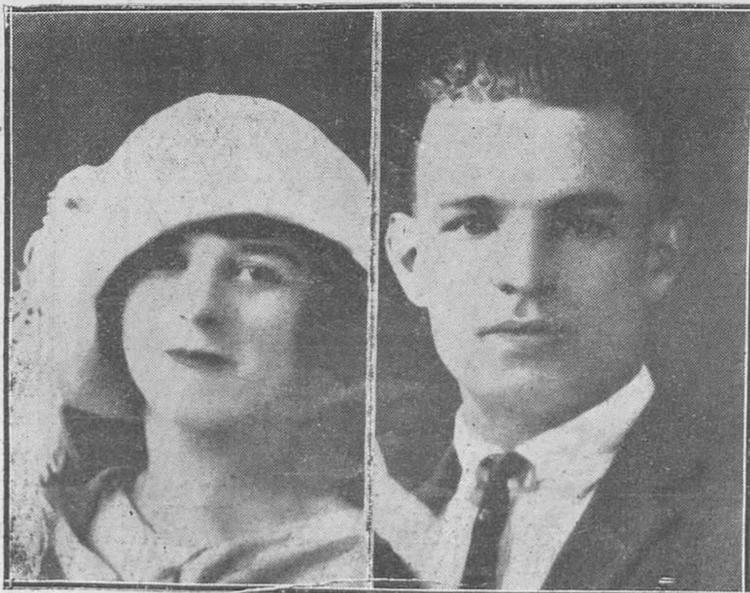
Una de 25 pesetas a un individuo, vecino de Trubia, por desobediencia.

## LA ESMERALDA

### JOYERIA Y RELOJERIA



Cimadevilla, 8  
Teléfono 6-76  
OVIEDO



ESTADOS UNIDOS.--La famosa "mujer-bandido" Celia Cooney, conocida en todo el mundo por "La bella Elena", y su cómplice, que acaban de ser detenidos en Jacksonville (Florida). (Foto Vidal)

## BANCO GIJONES DE CREDITO

Capital: 12 millones de pesetas  
DOMICILIO SOCIAL

### Corrida, núm, 48.-GIJON

Sucules. en VILLAVICIOSA y RIBADESELLA  
Este Banco efectúa, en condiciones excepcionalmente ventajosas, toda clase de operaciones de

### BANCA, BOLSA Y CAMBIO CAJA DE AHORROS

Imposiciones desde UNA PESETA. Intereses TRES Y MEDIO por ciento.

Reintegros a la vista

Consignaciones a vencimiento fija:

A tres meses . . . . . 3 1/2 por 100  
A seis meses . . . . . 4 . . . . . por 100  
A un año . . . . . 4 1/2 por 100

### CUENTAS CORRIENTES:

En Pesetas o Moneda Extranjera, a la vista y a plazos, con abono de intereses a tipos muy favorables.

## IX Salón de Fotografía de montaña

En estos momentos, cuando por un adelanto que acaso tarde hayamos de pagar, llegan a mortificarnos los serenos calores de la temporada, cogiéndonos, para reparar nuestro daño, con las ropas del invierno, este Salón de Fotografía de montaña que la Real Sociedad de Montaña "Peñalara" nos ofrece en el Salón de Exposiciones del manco y mudo Ateneo de Madrid, es un grato recibimiento y una consoladora invitación.

Al irnos encontramos allí con la montaña, mejor dicho con las montañas, y en muchas de las fotografías expuestas, la nieve tiende su blanca sábana sobre collados y valles, haciendo diferencias, y siendo atrevida incitación en altos riscos y empinadas sierras. Pero, habida cuenta de las inclinaciones personales, nos atraen más aquellos paisajes más eglógicos en los que la montaña se nos ofrece estival, como grato refugio y placido sosiego a las residencias del verano.

Considéntasenos esta preferencia a los que por ley de temperamentos y humores debemos huir de humidades, y téngasenos con todo por muy fervientes partidarios de la montaña, sin preferencias que nos reduzcan a un goce, tan amplios y ecléticos para gozar la recia y pura de un risco pirenaico como el verde umbroso de un valle asturiano.

En el IX Salón de Fotografía de montaña hay para todos los gustos, para el nuestro, que dejamos apuntado y para los que sientan mayor inclinación hacia los paisajes nevados. Y además, rindiendo especial atención de año a un tema que mezcla las bellezas de la montaña con los intereses de la historia y del arte arquitectónico, nos encontramos con una sección dedicada a los monasterios enclavados en montaña, y en la que tropicemos con obras de una gran belleza y supremo interés. Allí encontramos a Covadonga, representado por una fotografía de F. Hipola, al monasterio de Guadalupe, por cinco admirables pruebas de Tinoco, el cual también expone otros trabajos referentes al monasterio de San Antonio (Mallorca), al de San Antonio en la Cabrera (Guadarrama) y al del Paular. De este último son muy nobles las cosas que ha enviado Victory, quien también expone pruebas estimables del monasterio de Guisando y el de Santa Cruz de la Serós, al pie de la Sierra de San Juan de la Peña (Pirineos aragoneses).

El señor Cruz expone cosas de los monasterios de San Isidro y del Paular, el señor González la Torre mocha el Paular y el señor Yrumberri fotografías muy acertadas del Escorial, el Parral (Segovia), el Paular y Monasterio de Piedra.

Para el X Salón de Fotografía de montaña, que organizará "Peñalara" en la primavera del próximo año, el

tema de esta sección especial será "Escenas de escaladas en la montaña".

En la sección general, hay, sí, pocos expositores, la mayoría muy estimables, sobresaliendo los ya nombrados Tinoco y Victory, que muestran siempre su competencia técnica y su gran gran entusiasmo por las cosas de la montaña.

Tinoco ofrece dos paisajes de Soller (Mallorca), y dos escenas de la sierra de Béjar, siendo muy interesante, especialmente, el que titula "Las chicas de Candelario".

Antonio Victory expone cuatro cosas de los Pirineos aragoneses y tres del Guadarrama. Por el entusiasmo de este gran montañista empieza a conocerse en el centro de España esa gran reserva del futuro turismo español que son los Pirineos aragoneses, tan desconocidos aún, y tan henchidos de bellezas y maravillas, que tratamos de describir en nuestro libro "Del llano a las cumbres", publicado a comienzos del pasado verano, y fruto de nuestras repetidas excursiones por aquellos parajes. Excelente ilustración de algunas páginas de ese libro resultan las fotografías "Valle de Sallent", "En la faja de Pelay (Ordesa)", "El Marboré" y "Circo de Soaso", que expone Victory en la Exposición "Peñalara". Las del Guadarrama son un Pinar de Valsain, la Pedriza de Manzanares y el albergue de la Sociedad en invierno.

También son de una gran visualidad y notable acierto las pruebas presentadas por Eduardo Schmid, siete en conjunto, referentes a los Pirineos: el Circo de Cotatuero desde la Faja de Pelay, en el Parque Nacional de Ordesa, la Casa de la Mina en Hecho, el ibón de Tebarray o del Infierno, el nevero del Infierno, el Yignemale y Facha desde la Brecha Latour, el del Mediodía y el Pallas, subiendo al Balaitons, y una vista titulada "En la cumbre".

Insisten también en los Pirineos Santiago Yiu, del que son muy interesantes sus paisajes del valle de Teno, y muy curiosa la vista "Danzantes de Yebro", el pueblo donde se conserva y venera la cabeza de Santa Orosia, patrona de Jaca; Antonio Ruiz Medrano, muy hermoso su "Puente de Escarrilla", y Anselmo Solares, con dos cosas de Sallent, tan repetido en la Exposición de este año.

De Fernando Bárcena hay tres paisajes asturianos hermosísimos: "En la cumbre de Peña Ubiña", "El Pando (Pajares)" y "Lago de Somiedo".

De Otto Wunderlich hay cinco pruebas de su arte exquisito, consagrado esta vez a mostrarnos las arrogancias del famoso Naranjo de Bulnes, en los Picos de Europa, y las bellezas del pueblecito de Potes.

Baamonte presenta tres pruebas de Pancorbo, Molino

Candelero otras tantas de la sierra de Béjar, Soriano dos de Gredos y dos del Guadarrama, Yrumberri dos de Segovia y dos del Guadarrama, Angel Uriarte una plaza de Riaza y otras dos cosas más, Delgado Molino una magnífica vista del Acueducto segoviano, García Bellido una buena composición "Gitanas y churumbeles en Naval Moral (Avila)".

Y consagran sus devociones y su arte al Guadarrama, en lugares diversos de la maravillosa cadena montañesa, los señores Antón Sshultz, Cacho, Cruz, Feito, que también envía una vista de Montserrat, González—muy interesante "El galápagos"—, González Vicaría, Govantes, Jimeno y Trigo.

En suma, un admirable conjunto y un fervor de entusiasmo por las montañas españolas.

### Un cuadro de Sotomayor

Se ha inaugurado en el Centro de Galicia el Salón consagrado a Exposiciones artísticas, de cuya iniciativa dimos traslado hace algún tiempo a los lectores de REGIÓN.

En esta Exposición, que rompe plaza, se ofrecen al visitante y a su degustación espiritual hasta sesenta obras del gran paisajista gallego Francisco Llorens—de las cuales nos ocuparemos en nuestra próxima crónica—y un lienzo, verdaderamente magnífico, que acredita el arte de ese gran pintor, que ocupa en la actualidad la dirección de nuestro primer Museo de Pinturas, la nacional Pinacoteca del Prado. Hemos nombrado a Alvarez de Sotomayor.

Esta pintura de Sotomayor representa una escena sencilla, dos muchachas cerca de un piano, destacando sobre el fondo de una encristalada vidriera de colores, fuertemente iluminada, aunque los vidrios detengan la irrupción violenta de la luz.

Está pintado el cuadro de modo magistral. Es un verdadero alarde de maestría, de dominio del arte. Lástima grande que la actitud de las retratadas entorpezca el deleite de la contemplación del cuadro, por la expectativa fotográfica, de retrato de galería con modelo dejado en libertad de adoptar una postura de gente que se retrata más que de figura que compone un conjunto, una escena. Ausente del piano y de su atracción, que allí las retiene, las dos muchachas, sobre todo la que más sujeta debiera estar al instrumento por estar sentada ante él, están, no tocando, ni oyendo tocar, ni siquiera saboreando lo que se tocó, o anticipadamente lo que se va a tocar. Están retratándose, viendo y sintiendo que las pintan, y esto pone una nota de recelo en la que, sin este pequeño lunar, sería obra insuperable.

De todas suertes, el triunfo de Alvarez Sotomayor es tal cual corresponde a la significación que su arte alcanzó hace tiempo en la historia de la pintura española contemporánea.

### Conferencia sobre Watteau

La estancia en Madrid del académico M. Théodore Reinach, nos ha proporcionado el placer estético de oírle disertar, con profunda competencia, en el Salón del Instituto Francés, acerca del pintor Watteau.

En la primera parte de su trabajo, obra de maestro, quedaron expuestos los datos precisos e indudables que se conocen de la vida del artista, biografía detallada y concisa, estudiándose más tarde los distintos aspectos de su obra como dibujante, como decorador, como costumbrista y como poeta y músico en el arte divino de Apelles.

La figura de Watteau y su representación en la historia de la pintura francesa, su amor a la exuberante sensualidad del flamenco Rubens y su culto por los venecianos Tiziano y Veronés, fué puesto de relieve al significar las facetas del temperamento artístico de aquél que supo, en su arte exquisito, fundir la verdad en los moldes de la gracia.

La conferencia del ilustre Reinach, escuchada con suma atención por un público numeroso y selecto, fué un modelo de claridad en la exposición, de comprensión en las amplitudes de su desarrollo y de profundidad en los sagaces apuntamientos críticos aportados, dando por resultado un estudio completo de la personalidad del gran artista en ella estudiado.

Por tales razones el ilustre académico fué muy felicitado al término de su acertada disertación.

J. GARCIA MERCADAL

Madrid.



CUADROS CÉLEBRES.—"Doña Juana la Loca", por Pradilla,

(Foto Vidal)

No se devuelven los originales

# LAS ARTES

**MAÑANA:**  
EXPLORACIONES, INVENTOS, CIENCIAS APLICADAS  
Varios trabajos interesantes y fotografías.

## La temporada de ópera en Chicago

Antes de dar nuestro juicio sobre la temporada de ópera en Chicago, es indispensable examinar la situación particular en que se encuentra este año la dirección del coliseo.

La señora Rockefeller, Mac Cormick y el señor Harold Mac Cormick, que hasta el presente eran los Mecenas de la compañía y cubrían los inevitables déficits—el último se eleva a 600.000 dólares—han retirado su colaboración.

La ópera, amenazada en su existencia misma, hubo de apelar a remedios heroicos. Organizóse un movimiento cívico y una campaña, hábilmente llevada, permitió reunir dinero suficiente de comanditarios para asegurar la temporada.

Apeló a vigorosas economías. Los sueldos fenomenales de ciertos artistas fueron considerablemente reducidos y se instituyó un régimen riguroso de disciplina.

Es natural que, en tales circunstancias, la presente temporada no iguale en esplendor a la precedente, que se hizo notar por una "mise en scène" de un lujo deslumbrante.

Sin embargo, el director artístico de la Ópera, señor Polacco, merece las más vivas felicitaciones por la victoria que ha obtenido en tan difíciles condiciones.

Durante la temporada se cantarán "Carmen", "Romeo y Julieta", "Thais", "Manón", "Le jongleur", "Moussorgski" y "Lakmé", del archivo francés; "Aida", "Trovatore", "Payasos", "Cavallería", "El barbero", "Rigoletto", etc., de la escuela italiana.

Figuran también "Snegourotchka", y la deliciosa ópera de Imperdink, "Haensel et Gretel".

En cuanto a las representaciones wagnerianas, constituyen un desastre financiero, y se presenta el problema de suprimirlas en lo sucesivo.

Actúan Mary Garden, la señora Galli-Curci, virtuosa de la clarinete; Rosa Raisa, y Claudia Muzio. Fernando Anselmi ha impués to por su voz magnífica.

La ópera, un poco fría al comienzo de la temporada, no ha variado en elogiar la temporada, tal como se va desarmando. Tito Schipa es el tenor favorito. Ricardo Martín, Carlos Marshall, americanos los dos, se señalan por cualidades diversas; José Schwartz, el barítono ruso, es un gran artista. Jorge Baklanoff compone maravillosamente sus personajes.

Estalenco culmina en Feodor Chaliapine, el colosal artista. Su versatilidad es maravillosa: el trágico de "Boris" se transforma en un estupendo "Meistófeles", y hace "Don Basilio" la más hilarante caricatura. Es un artista incomparable.

Para la temporada próxima se anuncia la obra maestra de Gounod, "Don Juan". También "Werther", "Le Cid", "Pérez" y "Los pescadores de perlas".

### La Exposición de Artes decorativas

## Un teatro modernísimo para escenas múltiples y sala giratoria

La Exposición de Artes decorativas, certamen del que hablan recientemente, tendrá su teatro. Será un teatro de escenas múltiples. Dos arquitectos de audaz espíritu, los señores Augusto Perret y Andrés Granet, han presentado un plan que sedujo a la Comisión del teatro, por su ingeniosa concepción:

—Es contrario a toda lógica representar una comedia en una sala de 20 metros, donde la acción se pierde, y dar un ballet sobre una escena de 10 metros, donde se ahoga el señor Perret. Había yo imaginado butacas con orientación fuese fácil de modificar. De este modo, en el transcurso de muy pocas horas, podía realizarse el cambio de frente. La Comisión nos pidió que ideáramos el medio de lograr este cambio en pocos minutos, pues, la Comisión algo mejor que seguirnos; mucho más lejos de lo que nosotros pudimos sospechar. Nuestro primer sistema era insuficiente, y

desde este momento ideamos colocar la sala sobre una placa giratoria. Son 30 toneladas de espectadores las que es preciso hacer girar en una plataforma de 20 metros de diámetro.

—¿Y los espectadores de galerías?

—Les bastará volver la cabeza al otro lado. Este será, sobre todo, un teatro de ensayo, un taller, y como su construcción no es definitiva, bien podemos ensayar alguna innovación arriesgándonos algo.

—Creo que ustedes tienen también una fórmula nueva para la tramoya.

—Efectivamente. Reemplazamos los telones por niasas plásticas. Colocamos alrededor de los personajes, que tienen tres dimensiones, decorado de tres dimensiones también.

—¿Y desde el punto de vista arquitectónico?

—Será una sala de armadura de madera dorada. En el interior predominarán los fondos negros. No queremos la luz del día. La iluminación eléctrica será distribuida por un sistema de linternas. Con un camino de ronda, el electricista será como un comandante de barco en su pasarela. En el "plafond" habrá lámparas luminosas. La ventilación estará asegurada por lucernarios disimulados en las cornisas y que constituirán el único ornamento exterior.

—¿Qué materiales de construcción se emplearán?

—Una serie de 32 postes de madera soportando una cubierta de cemento armado, lo que ya es una novedad.

—Una pregunta todavía. Los actores pasan de un escenario a otro; los espectadores giran mecánicamente.

¿Y la orquesta?

—Se colocará en las galerías, entre los dos escenarios.

—¿Se apoya esta ingeniosa combinación en algo que ya exista?

—No, porque hay escenarios giratorios; pero no hay salas giratorias.

—¿Cuántos espectadores podrá contener su teatro?

—De seiscientos a setecientos.

### CONTESTANDO A UN REQUERIMIENTO

## La Dolorosa de Taborcias

Recibimos la siguiente carta, que publicamos con mucho gusto:

"Señor director de REGION.

Muy señor mío: En el número del día 25 leí un artículo titulado "La Dolorosa de Taborcias".

Tengo entendido, por habérselo oído decir repetidas veces a mi difunta madre doña Leocadia Villar y Abello Castrillón, nieta de una hermana del obispo Abello, que este señor "fundó" la casa solariega de Taborcias y que la artística y hermosa imagen la adquirió en Sevilla.

Si usted quiere datos seguros sobre este asunto, se encontrarán en el archivo del conde de Agüera, pues la abuela de éste, señora Telesfora Sierra, heredó el mayorazgo de Taborcias, que vendió hace próximamente sesenta años.

Es de usted, con la mayor consideración, afectísimo s. s. q. e. s. m.,

Delfin BLANCO Y VILLAR

Luarca. 21 abril de 1924."

## Venecia, la Duse y la pasión

Una anécdota de la Duse.

La eminente actriz era veneciana de corazón. Le era imposible vivir mucho tiempo lejos de su cielo, lejos de su Adriático, mar de esmeralda, en el cual las yelas latinas, rojas como la púrpura del crepúsculo, llevan graciosas inscripciones: "Al ritorno" (Hasta la vuelta), "Per te" (Por ti)... y otras, tan sencillas como espirituales.

Gustaba mucho la Duse de repetir una frase que le dijo una de sus camareras a quien acababa de despedir. Esta camarera le hacía la vida insoportable, y la Duse decidió separarse bruscamente de ella. Entre las dos mujeres se promovió una discusión apasionadísima. Cuando la misma Eleonora, febrilmente, metía las ropas de la camarista en una maleta, la sirviente dijo con una voz extraña:

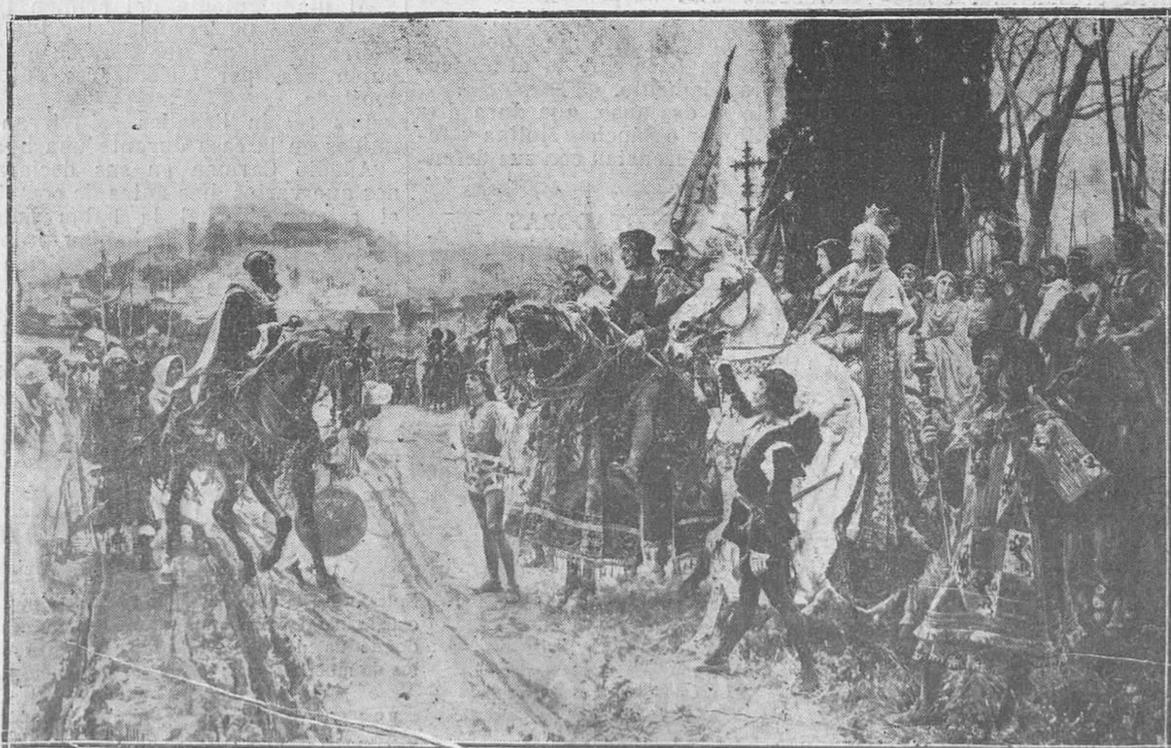
—Signora, ¿perché lasciàre la passionne? (Señora ¿por qué dejar la pasión?)

La pasión, es decir, la lucha, las agitaciones, los disgustos...

La gran artista, cuando recordaba las palabras de su criada, no dejaba de añadir:

—Esta mujer tiene razón... La paz no es la vida.

Nadie mejor que Eleonora Duse pudo sentir la necesidad de apasionarse que sienten los venecianos...



CUADROS CÉLEBRES.—"La rendición de Granada", por Pradilla.

(Foto Vidal)

# Madrid, provincias y extranjero

(Información telefónica y telegráfica de nuestro redactor-corresponsal madrileño

Eduardo Palacio Valdés).

EN LA CARCEL MODELO DE MADRID

## Consejo de guerra para juzgar a los encartados por el suceso del expreso de Andalucía

Son tres penas de muerte las que pide el fiscal

### ENORME ANIMACION

Desde las primeras horas de la mañana de hoy se observó enorme animación en los alrededores de la Cárcel Modelo, donde había de celebrarse el Consejo de guerra para juzgar a los asaltantes del expreso de Andalucía, sus cómplices y encubridores. Como era esperada esta animación, en las inmediaciones de la Cárcel se había establecido un servicio de Vigilancia y Seguridad para evitar toda alteración del orden.

Cerca de la Cárcel patrullaban parejas montadas de guardias de Seguridad y de guardias civiles.

### EN EL SALON DEL CONSEJO

El pequeño salón donde se celebró el Consejo de guerra encontrábase atestado de público al comenzar el acto.

Este salón es el mismo en que se celebró el juicio oral contra los asesinos del señor Dato.

Con grandes dificultades pudo acomodarse el público que acudió al Consejo, a causa de las reducidas dimensiones de la sala.

Para los periodistas se habilitó espacio tan reducido, que con grandes apuros tuvieron que luchar para trabajar.

Había en la sala cuatro taquígrafos.

### SE CONSTITUYE EL TRIBUNAL

Los primeros en llegar a la sala del Consejo fueron los defensores de los procesados.

Después entraron los vocales del tribunal, y por último se sentó el presidente.

A las ocho y minutos de la mañana declaró el presidente constituido el tribunal.

### LAS PIEZAS DE CONVICCION

Sobre la mesa presidencial aparecían las piezas de convicción aportadas al sumario. Son estos objetos: maletines, revólveres, pistolas, municiones, dinero, alhajas encontradas en el coche-ambulancia y en los domicilios de los procesados.

### ENTRAN LOS PROCESADOS

Inmediatamente de constituido el tribunal se dió orden para que pasaran los procesados que desearan presenciar el juicio.

Custodiados por la benemérita y esposados aparecen, en el mismo orden en que los enumeramos, Honorio Sánchez Molina, Francisco de Dios Piqueras y José Donday. Después entran las mujeres.

Honorio se presenta con aspecto de hombre abatidísimo. Parece descubrirse en sus ojos huellas de llanto reciente.

Piqueras no abandona su cínica actitud. Se presenta sonriente, y con paso tranquilo se dirige al banquillo mirando a todos lados con muestras de tranquilidad.

Donday está amarillo, agobiado, anonadado.

Todas las mujeres, al entrar en la sala, aparecen llorando.

Cuando los procesados aparecen se produce en el público un movimiento de curiosidad.

### SANCHEZ NAVARRETE NO PRESENCIA EL CONSEJO

La curiosidad del público se ve defraudada porque Sánchez Navarrete no aparece. Ha renunciado a asistir a la sesión del Consejo de guerra.

Visiblemente se hace patente este desencanto del público, que considera a Navarrete como la figura más interesante de este sensacional proceso.

### COMIENZA LA VISTA

Al sentarse en el banquillo, cruzan pocas palabras Donday y Piqueras.

El relator comienza la lectura de las acusaciones.

Son las primeras en leerse las realizadas en Córdoba, relativas a la forma en que aparecieron los cadáveres de los ambulantes señores Lozano y Ors, y describiendo las heridas que presentaban.

Es interesante lo relacionado con el timbre de alarma, pues se ha demostrado que si no funcionó es porque no se le hizo funcionar.

En diversas pruebas verificadas se ha advertido que el aparato de alarma funcionaba perfectamente.

Al llegar a este punto de la declaración, Honorio y Piqueras cambian algunas palabras.

Acto seguido se lee la diligencia de autopsia, por la cual se prueba que el señor Lozano estaba trabajando cuando fué acometido, no dándose cuenta, por tanto, de la agresión.

Por lo que a Ors se refiere, parece probarse que iba dormido cuando le atacaron los criminales.

Léese una declaración extensa del señor Antúnez, relativa a la forma en que funcionan las ambulancias de Correos.

### SUSPENDESE EL JUICIO

Suspéndese el acto durante cinco minutos.

Obedece esta suspensión al deseo del presidente de renovar el aire con frecuencia, pues la enorme aglomeración de gente hace que la atmósfera se vicié rápidamente.

Durante el descanso, que dura diez minutos, Honorio Sánchez Molina y José Donday conferencian con sus defensores.

### DOS ESPECTADORAS

Asisten a la vista únicamente dos señoritas.

Como la aglomeración de público en la sala es tan grande, y las espectado-

ras están molestísimas, el Tribunal les cede asientos en estrados.

Las dos señoritas miran con curiosidad al público y a la Sala, y mientras dura el descanso se las ve comer bombones.

### LA DECLARACION DE PIQUERAS

Al reanudarse la vista, léese la declaración que prestó Francisco de Dios Piqueras.

En las primeras declaraciones, Piqueras negó rotundamente su culpabilidad y dió nombre supuesto.

Afirmó que no le sorprendió la detención, porque sabía que le buscaba la Policía.

También dijo que Teruel atravesaba una situación difícilísima, hasta el punto de que el procesado, en una ocasión, tuvo que prestarle cien pesetas.

### LAS ACTUACIONES DE LA POLICIA

Pasa a leer el relator las actuaciones policíacas, describiendo el hallazgo del cadáver de Teruel y de los objetos que éste había escondido.

Esta parte del sumario no añade nada nuevo a los detalles que han publicado los periódicos.

### LA VIUDA DE ANTONIO TERUEL

Leese la carta que escribió Teruel, antes de suicidarse, a su mujer, pidiéndole que lo perdonase.

Esta carta está escrita, como ya se dijo, en la funda de una cajetilla de cincuenta céntimos.

Al leerse este documento se advierte que Carmen sufre terrible emoción. Su defensor ruega al presidente que se permita a Carmen abandonar la Sala.

Accede el presidente, y la viuda de Teruel sale de la Sala del Consejo.

Acto seguido se lee la primera declaración de Carmen Atienza, en la que señala los nombres de los criminales.

Al día siguiente del crimen llegaron a casa de Teruel, éste, Piqueras y otro individuo, que Carmen no supo quién era, por encontrarse entonces acostada.

Los recién llegados estuvieron reunidos en la casa durante una hora.

Añadió Carmen en sus declaraciones que varios días antes de cometerse el crimen, Teruel la había hablado de un negocio que le habían propuesto. De este negocio, dijo el suicida que podía llevarle a la cárcel para toda su vida.

Carmen se esforzó en persuadir a

su marido para que abandonase semejante proyecto. Teruel, ante estos esfuerzos, la dijo:

—No tengas cuidado, mujer. ¿Crees que voy a ir al palo?

El día del crimen observó Carmen que su marido estaba agitadísimo, y que presentaba en la cara y en las manos rasguños y manchas de sangre. A sus preguntas, dijo Teruel, intentando tranquilizarla, que las erosiones se las había producido en una riña.

Léense otras declaraciones prestadas por la procesada, en las cuales insiste siempre en que no conoce el sitio donde su marido ocultó el dinero.

### OTRAS ACTUACIONES

Se lee la declaración prestada por el chófer Pedrero, documento que no contiene nada que no conozcan los lectores.

También se lee el sumario instruido por el Juzgado militar.

Se da lectura a nuevas declaraciones de Carmen Atienza, en las cuales afirma que cuatro o cinco semanas antes del crimen, Honorio estuvo en casa de Teruel para proponerle el asalto a la ambulancia de correos del expreso de Andalucía.

Como Teruel no se decidía, Honorio visitó a Piqueras, a fin de que éste le instase a tomar parte en el asunto.

El día del crimen, al llegar a casa de Teruel, donde vivía, Piqueras se acostó. Entonces ya vivía en la casa de la calle de Toledo. Carmen observó que Piqueras estaba lívido, deshecho, y presa de una gran excitación nerviosa.

El mismo día en que Teruel le informó del crimen que había cometido, se escapó de la casa por una guardilla. Esto ocurrió el miércoles y ya no vio más Carmen a su marido.

En otras declaraciones, Carmen confesó que conocía el sitio donde le dijo su marido que había enterrado una fortuna. Era debajo de los ladrillos de la alcoba y en los barros de la cama.

### LAS DECLARACIONES DE LOS PROCESADOS

Pasa a leer el relator las declaraciones prestadas por los procesados durante la instrucción del sumario.

La primera en ser leída es la primera declaración de Navarrete.

Este manifestó al juez que cinco semanas antes del suceso, Honorio le llevó a un café de la Gran Vía, y le presentó a los demás procesados.

Celebraron varias entrevistas para ultimar el asalto a la ambulancia de Correos del expreso de Andalucía.

Pusieron de acuerdo con Ors para narcotizar a Lozano. Honorio se negó a montar en el tren, a fin de no faltar aquel día en su casa. Navarrete fué quien alquiló el automóvil para recoger a sus compañeros en Alcázar.

Relata la declaración en qué forma se hizo el regreso a Madrid.

Navarrete añadió que se había enterado por los periódicos de que los dos ambulantes habían llegado muertos a Córdoba.

En casa de Teruel se enteró de que había habido lucha.

Navarrete acusó de la muerte de los ambulantes a Teruel, Piqueras y otro individuo.

Suspéndese la vista para ventilarse la sala. Cuando sale Honorio se cruza en el pasillo con su hermana Antonia, y los dos rompen a llorar amargamente.

Se reanuda el juicio, leyéndose la diligencia, en que la Policía describe el registro efectuado en casa de Teruel.

Allí fueron encontrados tres collares de perlas, uno de ellos falso, numerosos aretes, sortijas y pendientes valuados en 30 679 pesetas.

Léese una nueva declaración de Navarrete, prestada cuando se le notificó su procesamiento. Acusó a Honorio Sánchez y a Piqueras como iniciadores del plan, y afirmó que Ors se encontraba en connivencia con ellos.

Ors fué quien les dijo que subieran al coche en Aranjuez.



MUY PRONTO  
apertura de la nueva Exposición de la  
**Casa Viena**

la que le conviene visitar.

Entretanto, la entrada es libre para apreciar la instalación de los salones interiores, donde usted puede ver los últimos modelos de muebles de la mejor construcción y del más refinado gusto.

ES LA CASA QUE LE SERVIRA BIEN SUS MUEBLES

Calles de Melquiades y Uría.--DVIEDO

Lozano fué muerto con las tenazas de marchanar.

Se lee el informe de análisis de los cabellos encontrados entre los dedos del cadáver de Ors, en el cual se declara que estos cabellos pertenecían a dos personas diferentes.

La declaración del obrero Heras, que también se lee, carece en absoluto de interés.

La tercera declaración prestada por Navarrete es también muy interesante.

Relata que subieron al tren expreso de Andalucía en Aranjuez, él, Piqueras y Teruel. Describe cómo fué muerto Lozano. Teruel y Piqueras sujetaron luego a Ors, y lo mataron. Navarrete permaneció escondido en un rincón del coche, pero confiesa que luego fué el principal actor en el saqueo de la valija.

Se lee la declaración prestada por Honorio Sánchez Molina.

Dice en ella que Navarrete le propuso el negocio y él se negó a intervenir. Luego se arreglaron y ultimaron el plan. Donday era el encargado de alquilar el automóvil.

Al día siguiente del crimen, estando él acostado, se presentó en su casa Navarrete y le dijo:

—Chico la cosa se presentó en forma diferente a como pensábamos.

Navarrete le entregó seis mil pesetas. Más tarde, volvió y le pidió dinero. El domingo se vieron en el café Saboya.

Al marchar Honorio al pueblo de la Alameda, encontró en Puertollano a Piqueras, y tuvo con él una escena violenta, porque el primero le reprochó haber recurrido al crimen. Piqueras le contestó que no se había podido hacer otra cosa, y que la muerte de Ors no fué tan horrible como se dijo, pues fué instantánea.

A Donday se le encargó que adquiriese los narcóticos. La víspera del crimen estuvieron los complicados en casa de Donday, a quien reprocharon por su pusilanimidad.

Teruel le dijo: —Si estuviéramos en el campo, te cortaba el cuello.

Navarrete compró un bigote postizo. En el sumario aparecen unidas tres letras de cambio con la firma falsificada de una señora que las avalaba.

Léase la declaración de Donday.

Relata cómo le propuso Navarrete realizar el asalto. Hizo aquél la propuesta en el Liceo de América, donde se reunían. En el plan figuraba como condición narcotizar a Lozano, Ors y Navarrete.

Luego se había pensado en que Donday se aparearía en Marmolejo con el producto del robo. Este plan fué abandonado, por la indecisión de Donday, y se pensó en realizar el "negocio" de otra manera.

Para adquirir el narcótico se falsificó una receta a base de pantopón, y se firmó con el nombre del doctor Pollale.

En el reparto le dieron a Donday tres mil pesetas y unas monedas de oro, que vendió en París por 250 francos.

Afirma Donday en la declaración que el narcótico fué probado repetidas veces, y que el día 8, Donday y Piqueras hicieron un viaje de prueba.

Confirma la forma en que alquiló el automóvil, el viaje que hizo con él y su regreso a Madrid.

También confirma la forma en que se realizó el reparto en casa de Teruel.

Hecho el reparto, Donday marchó a París, donde se presentó al embajador español.

Se leen otras declaraciones, entre ellas una de Navarrete, afirmando que los pliegos de papeles del Estado los quemó en los altos del Hipódromo, a excepción de uno que encontró la Policía en el registro que se practicó en su domicilio.

En esta misma declaración niega Navarrete que se hubiera puesto en combinación con Donday con anterioridad para desvalijar el correo de Andalucía.

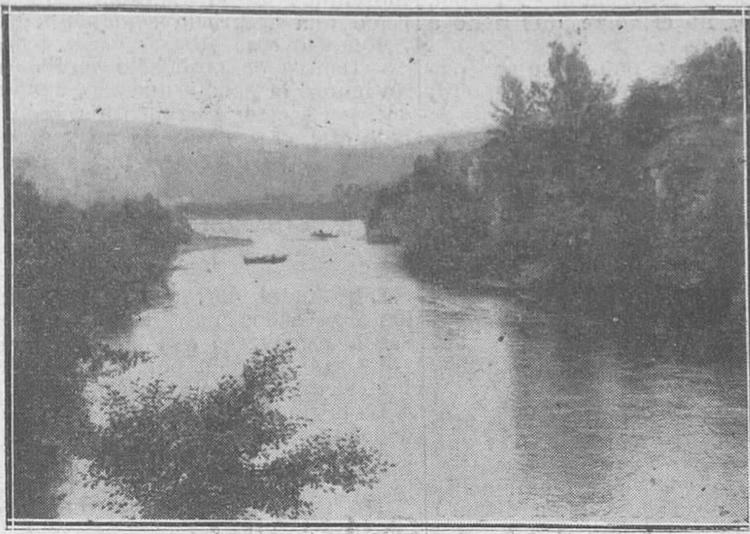
Léanse los resultados de los careos practicados.

Uno de ellos es el efectuado entre Carmen Atienza y Honorio Sánchez Molina.

Este sostuvo no haber estado en casa de Teruel más que una vez, mientras Carmen afirma haberlo visto en su casa muchos días.

Suspéndese la vista por diez minutos, para proceder a la ventilación de la Sala.

Se reanuda la sesión a las doce y cinco minutos.



ASPECTOS ASTURIANOS.—Soto de Ribera. (Foto Carrizo)

Se lee otra declaración de Donday. Dice que las 5.300 pesetas que le tocaron en el reparto se las jugó al "baccarat" en un pequeño casino francés.

Una declaración de Carmen Atienza dice que ésta reconoció como de la pertenencia de su marido un revólver que le fué presentado, y que encontró la Policía en su casa.

También dice que Teruel la enteró de lo sucedido el martes, cuando ya estaba perseguido por la Policía.

Se lee la declaración de la lavandera Encarnación, Antonia Sánchez la entregó un paquete de dinero, encargándole lo guardase, y diciéndole que no tuviera ningún cuidado.

Como Antonia es muy trabajadora, supuso Encarnación que este dinero procedía de sus ahorros.

Nueva declaración de Piqueras.

Dice que el 24 de marzo llegó a Madrid, y en la estación encontró a Teruel, quien le llevó a su casa. Después visitaron los dos a Honorio Sánchez, y éste les presentó a Donday.

Teruel y Honorio le propusieron el asalto a la ambulancia del expreso. Piqueras se negó al principio. Después celebraron varias reuniones, siendo decisiva una celebrada en la cervecería "La Elipa", en la calle de Alcalá.

Navarrete propuso que todos llevaran armas y botellas preparadas con pantopón.

Marcharon a Aranjuez. Allí Navarrete llamó a Lozano y le preguntó si iba con él en la ambulancia Ors.

Entraron todos por la portezuela, siendo el primero que pisó el vagón Navarrete.

Teruel se metió en el retrete, y cuando salió dió un fuerte golpe en la cabeza a Lozano, que se desplomó en el suelo.

Ors se adelantó preguntando: —¿Qué es esto?

Teruel le disparó dos tiros. Ors cayó sobre una ventanilla. Teruel entonces sacó una correa de cinturón y la ató al cuello de Ors, arrastrándolo hasta el retrete.

Lo mismo hizo con el cadáver de Lozano.

Navarrete se dedicó mientras tanto a desvalijar la correspondencia.

El revólver que llevaba Piqueras se lo proporcionó Donday a Navarrete por 75 pesetas.

Una ampliación a las declaraciones de Donday confirma la compra del revólver.

Piqueras tenía una pistola de la que, al sacarla, se le cayeron varias cápsulas. La declaración continúa, refiriendo cómo se realizó el crimen, y se afirma en ella que hubo lucha.

En una nueva declaración, Honorio reconoce como suya una pistola, y añade que Navarrete le contó que había habido lucha en el coche correo cuando se atacaron Teruel y Piqueras y Ors. Durante esta lucha, Navarrete permaneció en un rincón, tapándose la cara con las manos, horrorizado.

**LAS CONCLUSIONES DEL FISCAL.**

El relator lee las conclusiones del fiscal.

Cuando llega la lectura a la petición de pena, la hermana de Honorio rom-

pe a llorar. Honorio la mira y también prorrumpe en sollozos.

Donday continúa en su actitud de ensimismamiento, como si nada fuera con él.

**OBSERVACIONES DE LAS DEFENSAS**

El presidente da por terminada la lectura, y pide a los defensores que hagan cuantas observaciones estimen convenientes.

El defensor de Donday pide se lea la declaración prestada por su patrocinado ante el comisario de Policía señor Fenoll, a lo que se accede.

También se lee una carta de Donday, dirigida al embajador de España en París.

Pide el defensor que se haga constar que su patrocinado no tiene antecedentes penales, pues no ha sido condenado, estando pendiente de resolución el proceso que se le sigue. Como la apreciación de antecedentes puede agravar la pena correspondiente a Donday, pide que conste claramente esta ausencia de tales antecedentes.

Advierte el relator que en el apuntamiento se hace constar que Donday no sufrió ninguna condena.

Léanse las declaraciones citadas por el defensor que contienen datos sobre varios extremos interesantísimos relacionados con la concepción del plan de asalto al expreso, y en los cuales se hace patente que el iniciador del asunto fué Navarrete.

El fiscal y las defensas renuncian a interrogar a los procesados.

Léanse otros varios documentos, entre ellos una carta de Donday, escrita en París.

**POR QUE SE PRESENTO DONDAY A NUESTRO EMBAJADOR EN PARIS**

La carta de José Donday es muy interesante.

Afirma en ella que ignoraba lo ocurrido en el coche-correo. Cuando lo supo se horrorizó, hasta el punto de pensar en el suicidio.

Desistió de matarse, por considerarlo una cobardía. Prefirió entregarse y recibir la sanción que mereciera, aunque fuese la muerte.

Este castigo se le aparecía como el menos horrible, ya que un individuo corroído por tres enfermedades crónicas tiene que encontrar poco grata la vida.

Donday no resiste la emoción de esta lectura y llora amargamente.

En vista del estado de ánimo de los procesados, el defensor no hace ninguna pregunta, y se suspende la vista a las dos de la tarde.

**Informe del fiscal**

**PIDE TRES PENAS DE MUERTE. COMO RELATA LOS HECHOS**

A las cuatro de la tarde se reanuda el Consejo.

En primer término informa el fiscal.

Dice que los reos, convictos y confesos, están ante el tribunal. Han procurado en sus declaraciones atenuar la importancia de su intervención en el delito; pero la prueba ha sido abrumadora para todos ellos.

Relata la forma en que se descubrieron los cadáveres al llegar a Teruel; cómo se descubrió la pista del automóvil y la vigilancia que se montó en casa de Teruel el día que éste comunicó

a su esposa la existencia de una fortuna en su casa, producto del robo.

Carmen Atienza fué detenida, y ella denunció a los procesados.

Navarrete quiso despistar; pero las actuaciones realizadas permitieron conocer la verdadera participación de cada uno de los autores en el delito.

Examina los autos, glosa de las manifestaciones de los procesados, y aclara la forma en que se ejecutó el plan preconcebido.

Reconoce que Donday evitó, mientras le fué posible, tomar parte en el asalto. (Rumores.)

Al oír los rumores, el fiscal dice: —Es preciso reconocer la verdad de los hechos.

A consecuencia de las veleidades de Donday, se recurrió a Teruel y a Piqueras.

Debía verificarse el asalto antes de celebrarse la Jura de la bandera; pero la estrecha vigilancia que entonces se había montado en la vía, aconsejó a los criminales aplazar su intento.

Convínose en que se realizara el jueves; pero se desistió, en vista de que Ors no iba aquel día en la ambulancia, aunque la verdadera causa fué que Donday debió alquilar en Ciudad Real un automóvil y no lo hizo, porque no quiso encontrarlo.

Donday avisó telegráficamente a Navarrete para evitar que salieran él y sus compañeros a dar el golpe.

En vista de este fracaso se convino otro plan de asalto al expreso.

Honorio dió su pistola a Navarrete para que éste la entregara a Piqueras. Navarrete hizo la entrega, y en el reparto de armas se quedó únicamente con un revólver.

También fué Navarrete quien extendió tres pases falsos para facilitar la entrada de sus compañeros en el vagón.

Relata el informe la forma en que subieron al vagón-ambulancia en Aranjuez.

Para deducir lo que ocurrió en el vagón, conviene examinar las heridas que presentaban los cadáveres y los instrumentos que las produjeron. Al ser objeto de la agresión, Lozano estaba trabajando, y Ors, descansando.

Al entrar, Navarrete preguntó a Ors si conducía la expedición muchos valores. El ambulante contestó negativamente, y Navarrete lo comunicó a Piqueras y Teruel, que estaban esperando surtiera efectos la copa de coñac con pantopón que habían dado a Lozano.

Teruel entró al retrete, y al salir dió un tremendo golpe en la nuca al señor Lozano, cuando el tren salía de la estación de Castillejos, en vista de que el tiempo apremiaba.

Ors se adelantó, preguntando: —¿Qué pasa?

Los otros salieron a su encuentro, y se entabló una ruda lucha.

Teruel insultó a sus compañeros, con una palabra sinónima de afeminados, por no haber matado a Ors, y disparó sobre éste un tiro. El ambulante se desplomó, y Teruel le hizo otro disparo, para rematarlo. (Rumores.)

Temiendo todavía que estuviera con vida, Teruel cortó las cuerdas que ataban los fajos de correspondencia, y las rodeó al cuello de las víctimas.

Descendieron en Alcázar, y en el automóvil alquilado por Donday marcharon a Madrid, para efectuar el primer reparto en casa de Teruel. Las alhajas quedaron en casa de éste para efectuar un segundo reparto.

Una cosa inexplicable es que Navarrete quemase unos títulos de la Deuda y otros no. Expone el fiscal su creencia de que Navarrete tomó el papel de la Deuda para despacharlo sin despertar sospechas.

Respecto a Donday afirma que está demostrada su complicidad.

Carmen Atienza conoció el delito después de realizado. Ocultó a su marido y a Piqueras.

Sostiene que Antonia Sánchez estaba enterada, por la Prensa y por su hermano, del suceso, y que recogió el dinero que le entregó su hermano para ocultarlo.

Encarnación Muñoz ocultó el dinero sabiendo su procedencia ilícita.

Hace la calificación del delito, incluyendo la competencia de la jurisdicción militar según determinó el bando del mes de setiembre último.

Como hay robo y homicidio, dice que existe un delito de robo, con ocasión del cual se cometió un doble homicidio.

Estima la existencia de cuatro circunstancias agravantes: premedita-

**GRAN SIDRA CHAMPAGNE VERETERRA Y CANGAS**  
Primera calidad gnatizada

ción, astucia, superioridad y nocturnidad.

Considera autores a Navarrete, Honorio Sánchez Molina y Piqueras, para quienes pide la pena de muerte y la accesoria en el caso de indulto.

Para Donday, como cómplice, pide la pena de veinte años de cadena.

Para las tres encubridoras pide ocho años y un día de prisión.

**MOMENTOS DE EMOCION**

La lectura de la petición de pena produce honda emoción.

Horan amargamente las tres mujeres procesadas. En la sala se producen fuertes murmullos.

Apenas anunció el fiscal que iba a leer la calificación del delito, pusieron en pie cuantas personas había en la sala, a excepción de los procesados.

A las cinco y media, hora en que terminó el fiscal su informe, se suspendió la sesión.

**Las defensas**

**EL DEFENSOR DE NAVARRETE**

Reanudóse la sesión cerca de las seis, concediendo la palabra al presidente al defensor de Navarrete, don Aurelio Matilla.

Una madre desconsolada, comienza diciendo, un padre de vida ejemplar y un hermano, que llevará en la memoria la mancha indeleble de este suceso, me rogaron que me hiciera cargo de esta defensa.

Trata del informe del fiscal, quien estima que se excedió en la calificación del delito.

La Prensa fué parca en informar durante los primeros momentos. Después, se publicaron sobre el suceso columnas y más columnas. Yo mismo tenía entonces un prejuicio desfavorable a mi patrocinado.

Para la opinión, aparece mi defendido con la mayor culpa por su condición social y su calidad de funcionario de Correos.

La silueta moral de mi defendido no es la que ha trazado el fiscal ni la que ha formado la opinión.

No concurría a los cabarets ni era morfomano, ni tenía vicios de que se le acusa.

Unas letras firmadas a Honorio fueron las determinantes del delito.

El plan fraguado varias veces, fué ejecutado por las excitaciones y conminaciones de Honorio.

Navarrete no es inocente; pero su culpabilidad no es tanta como se achaca.

Fué siempre bueno; pero dejó de serlo cuando para pagar a una señora una cantidad que le debía, cayó en las manos de Honorio.

Entonces perdió la noción de la realidad, y por ello llegó adonde llegó.

El fiscal ha reconstituido los hechos, juzgando por pruebas indiciarias.

Navarrete pensó en el robo para saldar su deuda; pero era un hombre débil para realizarlo, como débil es Donday.

Ellos no hubieran podido realizar sus propósitos, y ello lo prueba el hecho de que fracasaran él y Donday cuando quisieron dar el golpe solos.

Era amigo de Ors, y para el éxito de su plan tenía confianza en éste. Piqueras ha ratificado esto. Teruel ejerció presión sobre Navarrete y Donday para realizar el golpe, llegando a coaccionarlos manifestamente, cuando no se decidían a llevar a cabo sus propósitos.

El último plan que se combinó se había de realizar en un día en que Ors estuviera de servicio.

Mientras tanto, las letras que tenía en su poder Honorio habían venido. No pagarlas constituía para Navarrete una falta grave, que arrojaba una mancha sobre él y su familia.

Entonces fué cuando se decidió a poner en práctica el plan. Esto demuestra que el crimen no fué premeditado.

Los tres amigos fueron presentados a Ors, y éste les facilitó el paso al vagón ambulancia sin pedirles que exhibieran los pases. Navarrete no preguntó a Ors qué valores llevaban en la valija. Los dos empleados se sentaron juntos a hablar en unas sacas de correspondencia.

Entonces fué cuando Ors dijo a Navarrete:

—Para lo que llamamos no merece la pena dar el golpe.

Navarrete se apresuró a comunicar esto a sus compañeros.

Ors tenía el encargo de echar el nar-

cólico en la comida de Lozano. Este no comió aquella noche. El coñac tardaba en hacer efecto, y entonces Teruel, ya nervioso, dió el golpe, que mató a Lozano.

Navarrete dió su pañuelo a Ors para simular el cloroformizamiento; pero al darse cuenta el ambulante de que habían matado a Lozano, se le cayó el pañuelo de las manos, resistiéndose a tomar el narcótico.

Uno de ellos dijo que no era posible evitar la lucha con Ors. Navarrete, horrorizado, dejó caer el cloroformo y se refugió en un rincón. No tomó parte en el crimen. No disparó su pistola, ni tenía manchas de sangre ni recibió rasguños.

En Madrid contó, horrorizado, a Donday lo que había ocurrido, y en casa de Honorio, cuando contó a éste lo sucedido, dijo: "Ese Teruel es una hiena".

En su declaración dice también Piqueras que fué Teruel quien disparó contra Ors.

Navarrete no usó ningún arma. Llevaba el revólver, no con intención de usarlo, sino para suicidarse en un momento de peligro, antes o después de cometido el robo.

Después del día del crimen, Navarrete fué acometido por una súbita monomanía religiosa. Esto le impulsó a ir a la iglesia antes de marchar a casa de Honorio.

La obsesión de Navarrete, aun después de cometido el delito, era las famosas letras.

La sórdida avaricia de Honorio le llevó a no contentarse con su parte y la que correspondió a Navarrete en el reparto. Todavía hablaba a su deudor de la liquidación de la deuda.

Teruel era el capitán de la partida. Fué quien se apoderó de las alhajas y del dinero, que escondió en su casa.

Reconoce el fiscal que Donday y Navarrete no son hombres enérgicos. Fué Teruel quien lo hizo todo.

El examen de los cabellos que aparecieron entre los dedos de Ors permite apuntar la sospecha de que fueran algunos de Navarrete; pero esto no es una prueba concluyente.

Refiérese el defensor a otros puntos del sumario, y sobre todo a la prueba pericial, que desmiente la hipótesis de que interviniese en el crimen activamente Navarrete.

Pasa a examinar la calificación fiscal.

Aunque no es posible separar los dos delitos, hay que reconocer que Navarrete solamente iba en el plan preconcebido a robar.

Las circunstancias modificativas deben separarse, ya que no los delitos, y aplicarlas al robo, no al homicidio, en el que no tomó parte Navarrete.

En este momento se da un descanso y se suspende la sesión.

**IMPRESION EN EL PUBLICO**

Durante la tarde, el calor en la sala era asfixiante.

Humo momentos de gran emoción. El más culminante fué cuando el fiscal leyó la petición de pena, que fué escuchada por el público y por el Tribunal en pie. Únicamente quedaron sentados los procesados.

Calculábase que el Consejo terminaría antes de anoecer; pero estos cálculos han fallado, al extremo de que si se creía que duraría el Consejo diez horas, la última impresión es que durará unas catorce.

Lo más curioso de lo visto hasta ahora es la favorable impresión que se tiene sobre Donday.

Puede decirse que Donday es la única figura que no despierta el odio del público.

La carta leída, en la cual expresa su deseo de morir, ha producido en el público una impresión favorable al procesado.

Por otra parte, el fiscal ha acusado con benevolencia a Donday, calificándole de hombre débil.

El informe del fiscal, por lo que a Donday se refiere ha sido menos severo de lo que se esperaba.

También ha sido no tan duro como se creía por lo que se refiere a los demás procesados, pues admite categóricamente que Lozano y Ors murieron a manos de Teruel.

**HONORIO ESPERA UN FALLO SEVERISIMO**

Esta tarde, unas palabras de Honorio a sus hermanos evidencian la convicción que tiene el prestamista de que se dictará contra él un fallo severísimo.

Uno de los hermanos se condole de que estando tan unidos los nueve individuos de la familia, haya ocurrido una desgracia semejante.

Honorio contestó:

—Dentro de poco sólo seréis ocho. No ignoro la pena a que seré condenado; pero estoy arrepentido. Sólo os pido que os acordéis de mí y os queráis y huyáis de las malas compañías.

**ANTONIA SANCHEZ Y LA LAVANDERA**

Durante el descanso que se dió a los procesados para comer, Antonia Sánchez conversó con la lavandera.

Le pidió perdón por haberla hecho intervenir en este asunto.

La lavandera le contestó que la perdonaba, porque sabe que no lo hizo con ánimo de perjudicarla.

**LOS PROCESADOS**

Durante los descansos, el público observaba con curiosidad a los procesados.

Los guardias que los custodiaban les pusieron en las manos esposadas los pañuelos de bolsillo para que pudieran limpiarse el sudor.

Se dió cuenta el público de las precauciones tomadas a fin de evitar todo intento de suicidio por parte de los procesados.

Ninguno de ellos lleva corbata, ni tirantes, ni cordones en las botas.

Después de la lectura del informe del fiscal, Piqueras sacó un pañuelo, se lo puso en la cara y, sonriendo, habló un momento al oído de Honorio.

**EL HERMANO DE NAVARRETE**

Un periodista estuvo en el domicilio de Navarrete para apreciar la impresión de la familia durante la celebración del Consejo.

La familia no quiso recibirle; pero abrió la puerta al periodista Pascual Sánchez Navarrete, quien al reconocerle rompió a llorar y le hizo pasar a una sala.

—Esto es horrible—dijo Pascual—. Mi hermano es un loco, no un asesino; su revólver no fué disparado. Eso dice su defensor, el señor Matilla, que es nuestra única esperanza. Estamos desolados.

¡Pobre hermano mío! Como el periodista le hiciera indicaciones sobre el cariño con que le ha tratado el Cuerpo de Correos, Pascual exclamó:

—No me hable de Correos. Allí mi situación es insostenible. ¿Con qué cara me presentaré ante mis compañeros? Agradezco sus pruebas de cariño. Ya ve usted mi estado de ánimo. Yo, que he perseguido siempre el delito, veo en un caso de mi vida una amenaza horrible sobre mi hermano. No creo que Pepe haya sido asesino. Siempre ha sido buen hijo.

**Se reanuda el Consejo**

**TERMINA SU INFORME EL SEÑOR MATILLA**

Continúa el defensor de Sánchez Navarrete.

Admite la acusación lanzada contra su patrocinado de que sea un invertido. Presenta este dato como demostración de que es un degenerado moral, degeneración que estiman todos los tratadistas como circunstancia atenuante.

Se da un descanso de diez minutos para ventilar la sala.

Continúa el señor Matilla estudiando las causas modificativas de la responsabilidad de Navarrete.

Insiste en que faltó su voluntad para cometer los asesinatos.

Niega la existencia de la premeditación como agravante, por ser inherente al delito de robo.

Termina invocando los sentimientos de piedad y humanidad del tribunal, y recuerda que la madre de Navarrete, siendo niña, tuvo que acudir a las gradas del Trono invocando la regia prerrogativa en favor de su padre, condenado a muerte por capitancar una guerrilla carlista.

**DEFENSA DE PIQUERAS**

Se concede la palabra al defensor de Piqueras, capitán Dueñas.

Entrando en el fondo de la defensa, niega que Piqueras tuviese participación en el asesinato de los ambulantes

Si Piqueras quería huir de España era por eludir la responsabilidad en una causa que se le seguía por lesiones, y no cabe suponer, siendo así, que aceptara de buen grado la enorme responsabilidad de este suceso.

Afirma el defensor que Piqueras obró a causa de la enorme coacción que se ejercía sobre él.

Las manchas de sangre que presentaba no prueba que interviniera en la lucha.

No era difícil mancharse de sangre en un vagón donde corrió en abundancia.

La prueba de que Piqueras no intervino en la lucha, es que Carmen Atienza, que acusó a su marido, no le acusa.

La verdadera sensación de severidad de los Tribunales militares—termina diciendo el defensor—la darán fallando con absoluta independencia.

**DEFENSA DE HONORIO SANCHEZ.—COMPARECE NAVARRETE**

Se concede la palabra al defensor de Honorio Sánchez, teniente señor Vidal Moya.

El presidente del Tribunal ordena la comparecencia de Navarrete.

Esperando la llegada de éste se suspende la sesión.

Tras breve espera, aparece Navarrete, esposado y custodiado por una pareja de la Guardia civil.

Se presenta con cara hosca, y mira recesolamente.

Viste abrigo de trabilla, elegantísimo, va afeitado y peinado hacia atrás.

Pasea una mirada altiva por la Sala y se sienta entre Donday y Carmen Atienza, en el centro del banquillo.

El defensor de Honorio dice que se encargó de su defensa convencido de que su patrocinado no incurrió en la responsabilidad que se le atribuye.

Honorio tenía el convencimiento de que en ningún caso se llegaría al derramamiento de sangre.

Niega la acusación de que incurriese en determinadas aberraciones que se le imputan, ofensivas para el honor de su hermana.

Al escuchar esta parte de la defensa, Honorio y Antonia Sánchez rompen a llorar.

Continúa el defensor presentando a Honorio como excelente persona y buen hijo, amante de los ayes.

Cita rasgos que le acreditan como hombre de buen corazón, entre ellos su ofrecimiento para una transfusión de sangre que necesitaba un niño para salvarse.

Sostiene que a Honorio no puede considerársele como autor del asesinato ni del robo.

Actuó inducido por Navarrete y coaccionado por Teruel, que le amenazó de muerte.

Considera que su responsabilidad es únicamente de encubridor.

**DEFENSA DE DONDAY Y DE LAS TRES MUJERES**

Habla el capitán Martínez Frjera, defensor de Donday y de las tres mujeres procesadas.

Dice que Donday es un hombre sin voluntad, que se mueve obedeciendo todas las inspiraciones que se ejercen sobre él, y en el suceso su intervención no alcanza ni la responsabilidad de encubrimiento.

Pide para él la pena de cuatro meses de arresto, eximiéndole de la accesoria de indemnización a las familias de las víctimas, ya que no tuvo intervención en el asesinato, ni siquiera lo conocía.

Pasa a la defensa de las mujeres, y niega que la definición de encubridores que da el Código pueda alcanzarles.

No se explica que hayan sido traídas al proceso la hermana de Honorio y la lavandera Encarnación.

Ninguna de ellas conocía la perpetración del delito, como exige el Código, y en su consecuencia pide su absolución.

Carmen Atienza estaba informada del delito; pero era esposa de uno de los autores, y esto la exime de la responsabilidad de encubridora.

Si encubrió a los demás autores, fué porque delatándolos, habría descubierto a su marido.

Estó está probado, porque cuando aquél murió, confesó Carmen todo cuanto sabía, y hasta declaró el lugar donde quedaron escondidos el dinero y las alhajas.

Termina pidiendo la absolución de las tres mujeres,

**UNAS PALABRAS DEL FISCAL**  
 Terminados los informes de las defensas, el fiscal dice:  
 —Puesto que todos los defensores han invocado la piedad del Tribunal, quiero pedir igualmente piedad para las víctimas del crimen, piedad para la sociedad y piedad para la ley ultrajada.

**ALEGACIONES DE DONDAY**

El presidente del tribunal pregunta si los procesados tienen algo que alegar.

El primero en contestar es Navarrete, que, puesto en pie, hace un signo negativo con la cabeza.

Piqueras contesta lo mismo. Honorio Sánchez llora, afirmando la inocencia de su hermana, y pide que antes de separarse de ella se le permita despedirse con un beso.

El presidente vacila un momento y contesta que no es momento adecuado para ello.

Donday solicita que se le autorice para ampliar su declaración; pero por no confiar en su memoria, que es muy escasa, pues padece de anemia cerebral, pide que se le permita utilizar como guión unas cuartillas escritas por él en su celda.

El procesado, con palabra premiosa y en forma poco inteligible, viene a decir que ignora la causa de que hubiera derramamiento de sangre en el coche-correo.

Cuando supo que los ambulantes habían muerto, creyó que la causa había sido el narcótico y llegó a acusarse como autor de su muerte.

Por ello se presentó a la Embajada española en París y pidió que se hiciera justicia en él, dándole la muerte si se había hecho acreedor a esta pena.

**UN INCIDENTE**

La sala queda repentinamente a oscuras a consecuencia de una avería en el alumbrado eléctrico.

El presidente gritó:  
 —¡Encended cerillas, encended cerillas!

Hubo un momento de ansiedad, y centenares de voces repitieron la exclamación del presidente.

En el salón aparecieron numerosas cerillas encendidas.

Todas las miradas se dirigieron al banquillo de los acusados, donde éstos permanecían en actitud impasible.

Delante de ellos estaba una fila de guardias civiles.

Trajeron los ordenanzas candelabros con velas y continuó la sesión.

Terminó Donday sus manifestaciones, afirmando que no tuvo participación alguna ni conoció el asesinato hasta leerlo en la Prensa.

Antonia Sánchez Molina contestó a la pregunta del presidente afirmando su inocencia.

Lo mismo hizo la lavandera, quien pidió al Tribunal piedad para ella y para sus hijos.

Carmen Atienza dijo que nada tenía que alegar.

**TERMINA EL ACTO**

Finalmente, el presidente del Consejo de guerra declaró terminada la vista pública y el Consejo pasó a reunirse en sesión secreta.

Terminó el acto a las diez y cuarto de la noche.

**LA CENA DE LOS PROCESADOS**

Los procesados pasaron a sus celdas, donde se les sirvió la cena.

Navarrete cenó un plato de verdura, salchichón, una yema y vino.

Honorio Sánchez tomó una raja de merluza, salchichón y una yema.

Donday y Piqueras tomaron un plato de verdura, merluza y una yema.

Todos ellos pidieron después de la cena café y un cigarro puro.

Las procesadas tomaron hueyos fritos y filetes con patatas.

Antonia Sánchez Molina no cenó, pues se sintió repentinamente indispuerta.

**LABOR DEL CONSEJO DE GUERRA**

El juez y el secretario del Consejo de guerra, apenas terminó la sesión pública comenzaron a ordenar los informes del fiscal y de las defensas.

Estas actuaciones durarán unas ocho o nueve horas.

El Tribunal continúa reunido.

**LA SENTENCIA SE CONOCERA MAÑANA, JUEVES**

Ignórase cuándo se dictará sentencia.

Según personas autorizadas no se conocerá el fallo hasta mañana, jueves, al medio día.

Creyése que hoy suspendería el Tribunal sus deliberaciones para cenar; pero no ha sido así.

Se limitaron los vocales a pedir café y continuaron deliberando.

**Información de provincias**

**Barcelona**

**PREPARATIVOS PARA EL VIAJE DEL REY**

BARCELONA.—En la Mancomunidad se trabaja activísimamente en preparar el viaje del Rey.

El programa de festejos está casi ultimado, y se ha remitido a Madrid para su aprobación.

Se sabe que el día 18 tendrá lugar la inauguración del monumento a Mosén Jacinto Verdaguer.

El día 19 se celebrará la recepción de los alcaldes catalanes.

En la Mancomunidad se dará el día 20 un champagne de honor a los presidentes de los Ayuntamientos.

Para el día 18 está señalado el reparto, a los alumnos de las escuelas públicas de Barcelona, de libros que contienen obras poéticas de Verdaguer.

**RECURSO DESESTIMADO**

BARCELONA.—El Juzgado del distrito del Hospital ha resuelto desestimar el recurso presentado para la reforma del auto de procesamiento dictado con motivo de la confabulación

de los empleados de Hacienda en causa instruida por defraudación al Estado.

**UNA SENTENCIA**

BARCELONA.—La Sala tercera de la Audiencia ha condenado a doce años y un día de prisión al obrero Celestino Pérez, que maló a su compañero de trabajo Cogolló, en una cantera.

**NUEVO DIARIO**

BARCELONA.—El lunes aparecerá un nuevo diario de la tarde, órgano de la unión de las derechas. Se llamará "El Monitor".

**DEFRAUDADORES MULTADOS**

BARCELONA.—El gobernador ha impuesto 25 multas de 500 pesetas a otros tantos industriales por defraudación en el peso de las mercancías, y 15 multas de 250 pesetas a otros tantos vendedores que pusieron a la venta embutidos en malas condiciones de salubridad.

**Vizcaya**

**AUTOCAMION ARROLLADO**

BILBAO.—El tren correo que tiene su llegada a las 5,50 de la tarde, arrolló en el paso a nivel situado a medio kilómetro de la estación de Arrigorriaga, a un autocamión que regresaba de Llodio.

Resultaron: Juan Gilla, muerto; el propietario del autocamión, José Goitia, gravísimo; otros dos heridos graves, y uno leve.

La causa del accidente fué que las vallas del paso a nivel no estaban echadas.

**Al cerrar la edición**

**El Directorio ha denegado el permiso que solicitaron los liberales para celebrar actos políticos**

**Un proceso contra más de cien comunistas, en el que desfilarán mil testigos y durará dos meses**

**CONSEJO DE DIRECTORIO**

El general Primo de Rivera llegó a la Presidencia a las seis y media.

Dijo que en el Consejo que iba a celebrar el Directorio se iban a ocupar los generales de algunos asuntos de interés, entre ellos las solicitudes presentadas por los señores conde de Romanones y Melquiades Alvarez para celebrar actos políticos.

Cuando terminó el Consejo dió la referencia oficiosa de lo tratado el general Vallespinosa.

Manifestó que se había aprobado un expediente sobre adquisición de material móvil para la Compañía ferroviaria de Tánger a Fez.

Como el general Vallespinosa guardara silencio después de esta somera referencia, los periodistas le preguntaron si, como había anunciado el presidente, se habían ocupado de la petición presentada por los prohombres liberales.

El general contestó:

—Cierto es. Nos hemos ocupado de ello, y el Consejo ha decidido denegar ambas peticiones en absoluto.

Añadió el general que había asistido a la reunión el subsecretario de Hacienda, quien sometió al Consejo varios expedientes de su departamento.

**EN FAVOR DEL GENERAL TUERO**

SAN SEBASTIAN.—Reunióse hoy la Diputación de Guipúzcoa, tomando, entre otros acuerdos, el de elevar al Directorio una petición en el sentido de que, con ocasión de celebrarse el santo del Rey, se indulte al general Tuero, qu, como es sabido, cumple la sentencia del Consejo de guerra que falló la causa instruida por el convoy de Tizza.

**SE PIDE UNA CATEDRA DE VASCUENCE**

SAN SEBASTIAN.—En la sesión que celebró hoy el Ateneo guipuzcoano para tratar de las medidas a tomar contra el analfabetismo en las provincias

vascas, se tomó un acuerdo muy interesante.

Consiste en solicitar de la Diputación provincial que se gestione la creación de una cátedra de vascuence en las escuelas normales.

**EL RECORD DE ALTURA CON CARGA**

PARIS.—Ayer tarde, en el aeródromo de Tenus le Noble, el aviador Coupet, ganador del último gran premio de aviones de transporte, ha batido el record de altura con carga de 1.000 kilogramos.

Su aparato, provisto de un motor de 600 caballos, se elevó a seis mil metros.

El record anterior perteneció al aviador Casale, muerto hace algún tiempo, quien logró elevarse a una altura de 4.990 metros.

**EL RAID DE PELLETIER**

PARIS.—Se han recibido noticias de que el aviador Pelletier ha salido de Calcuta en dirección de Siam Akyab, en el golfo de Bengala.

Para llegar a Tokio le faltan 10.100 kilómetros.

**EL APARATO DEL MAYOR MARTIN**

WASHINGTON.—Desgraciadamente no se han confirmado las noticias optimistas recibidas ayer respecto a la aparición del aeroplano que tripulaba el mayor Martin, desaparecido hace algunos días.

Créese que el infortunado aviador ha desaparecido en los terrenos pantanosos del norte de Chiguik.

**EL RAID DE MAC LARE**

LONDRES.—El nuevo aparato que se envía al aviador inglés Mac Lare, que está dando la vuelta al mundo en avión, ha llegado a Mazaroh y se embarcará en un barco de los que realizan el servicio del golfo Pérsico.

**LA LEY SECA**

LONDRES.—Inglaterra y Norteamérica han logrado llegar a un acuerdo en lo que se refiere a la observancia de la ley seca por los barcos británicos en aguas norteamericanas.

Inglaterra reconoce el derecho de visita que ejercen las autoridades americanas encargadas de la represión del contrabando de alcoholes.

Quedan autorizados los buques ingleses para que puedan conducir bebidas alcohólicas, a condición de que las existencias que lleven a bordo queden almacenadas en compartimientos sellados durante su permanencia en aguas yanquis.

**MAGISTRADOS PERSEGUIDOS**

MOSCU.—Las autoridades soviéticas persiguen a 42 magistrados, miembros del Tribunal revolucionario, acusados de chantaje y corrupción.

**LOS NACIONALISTAS ALEMANES**

BERLIN.—En una entrevista sostenida por un redactor del "Lokal Anzeiger" con el jefe nacionalista Herzl, éste ha hecho declaraciones muy interesantes.

Afirmó que sus partidarios no rechazarán la totalidad del plan de los expertos; pero formularán reservas en aquellos extremos con los cuales no estén conformes.

Desde luego no harán ninguna concesión en cuanto se refiere a las cuestiones de las cuales depende la existencia de Alemania como nación y como Estado.

Únicamente aceptarán tales extremos en el caso de que se obligue a Alemania a una capitulación.

El partido nacional alemán exige que no se separen nunca las cuestiones políticas de las meramente económicas.

**UN DISCURSO DE POINCARÉ**

PARIS.—El jefe del Gobierno ha pronuncia un discurso en el banquete con que le obsequiaron las Cámaras de Comercio.

Refirióse a la política económica del Gobierno, y en el curso de la disertación se refirió a la cuestión de las reparaciones.

Al hablar de las conclusiones de los técnicos dijo textualmente:

"Nosotros hemos afirmado que Francia aceptara de buen grado las conclusiones de los técnicos, como las ha aceptado la Comisión de reparaciones. Nosotros restableceremos la unidad económica del Reich cuando éste se ponga en condiciones de cumplir los compromisos a que se refiere el informe de los técnicos. No sabemos todavía cuándo ni cómo ejecutará Alemania este programa.

**UNA CAUSA RUIDOSA**

FLORENCIA.—Terminan los preparativos para el ruidoso proceso de los comunistas.

En la Sala de la Audiencia se ha construido una jaula de hierro capaz para encerrar 134 comunistas acusados de tomar parte en las matanzas de primero de marzo del año 1921.

Desfilarán en esta causa más de mil testigos, y las sesiones del proceso durarán unos dos meses.

**Escuelas y maestros**

**INSPECCION DE PRIMERA ENSEÑANZA**

Se remiten al Gobierno civil antecedentes relativos a la escuela de El Moro, en Piloña.

A la sección administrativa infórmase de la maestra de San Pedro de los Arcos que solicita licencia por enfermedad.

**DE LA SECCION ADMINISTRATIVA**

Doña Benigna Ordóñez, maestra de Santa Cruz, solicita treinta días de licencia.

Tomó posesión del cargo de maestro de sección de la graduada aneja a la Normal don Vicente Soto Cimentada.

Don Francisco Cañal Rodríguez solicita se tenga en cuenta sus ascensos para los efectos de la provisión de destinos por el cuarto turno.

Fué nombrado maestro propietario de Breceña, en virtud de permula, don Manuel González

# Vida religiosa

Día 8, jueves.—La aparición de San Miguel Arcángel. En este día celebra la Iglesia la aparición de San Miguel en el monte Gárgano (Nápoles), para que se edificase con su honor y en el de los Santos Angeles.

También se celebra la fiesta de los santos Victor, mártir; Pedro de Be sançon, obispo.

## Oviedo

### HORA SANTA DE LOS JUEVES

Hoy, de siete a ocho de la noche, se celebrará, con la solemnidad acostumbrada, en el templo parroquial de San Juan el Real, el piadoso ejercicio de la Hora Santa, que se aplicará en sufragio del alma de don Manuel Omaña (q. e. p. d.).

Hay concedidas indulgencias a los fieles que asistan a dicho ejercicio.

### COMUNION PASCUAL

El próximo domingo, 11 de mayo, a las seis y media de la mañana, se llevará la Sagrada Comunión a los enfermos de la parroquia de San Juan el Real que no hayan aún cumplido con el precepto pascual.

Se suplica a las familias interesadas se sirvan avisar con antelación en la sacristía de dicha iglesia.

### SINODO DE LICENCIAS

Hoy por la mañana tendrá lugar en el Palacio episcopal el acostumbrado sínodo de licencias para los sacerdotes de la diócesis o en ella residentes.

## Navia

### SANTAS MISIONES

El muy culto y celoso párroco de Navia, don Angel Iglesias Portal, solicitó y obtuvo la venida de los religiosos Redentoristas de la Residencia de Madrid, P. Antonio Urabayen y P. Ramón Sarabia, quienes predicaron una Santa Misión por espacio de trece días, con grandísimo fruto.

La iglesia de Navia, de gentil y amplia fábrica moderna, resultaba insuficiente para contener la muchedumbre de pueblo que acudía a escuchar la palabra de Dios. Y es muy de notar y celebrar el recogimiento y compostura con que el cristiano pueblo de Navia recibía la palabra divina.

El padre Sarabia, escritor docto y fecundo orador, disertó, brioso y cálido con verdadero celo evangélico de las almas, se multiplicaba, como los panes en las manos de Cristo, enfervorizando sermones, diciendo pláticas y fervorines, disertando en conferencias, organizando con vigorosa disciplina solemnidades que resultaban admirables por el número y el fervor de los fieles; y su compañero de Misión, padre Antonio Urabayen, le secundaba admirablemente, predicando con unpión y cuidando de la disposición y el orden de todos los actos religiosos.

Los principales sermones versaron: sobre la ignorancia religiosa, sobre la inmortalidad de la Iglesia y sobre la Divinidad de Jesucristo. Estuvieron a cargo del elocuente P. Sarabia.

Las procesiones resultaron esplendorosas. Un espíritu gentil de la villa de Navia nos describía el efecto de una procesión nocturna a que nosotros no asistimos. Mientras las mujeres permanecían en el templo, salían los hombres acompañando a la Sagrada Eucaristía, llevada bajo palio, todos entonando cánticos místicos y con sendas velitas en la mano, que ofrecían un imponente aspecto en la noche. Las procesiones a que asistió el cronista, como todas, se distinguieron por el número de los asistentes y el orden riguroso y el recogimiento con que asistían.

Fueron las santas Misiones de Navia copiosas en frutos espirituales, como antes advertimos, y el padre Sarabia, de trato atractivo y amabilísimo, nos decía que marchaba satisfecho y con deseos de volver.

La despedida de los Padres Misioneros nos conmovió hondamente. En el sermón final, el padre Sarabia bendijo al pueblo, a sus casas y mieses y árboles, al paisaje florido y poético, y a sus moradores, a los jóvenes, a los ancianos y a los niños, germen y esperanza de la futura humanidad, con unas dulces frases de bendición, que pudiéramos llamar franciscanas, recordando las palabras de despedida del



Fruela, 11 OVIEDO Teléfono 540

**Casa DUBOSC :: OPTICA**  
 Sucesor: TEODORO GRACIA  
 CRISTALES "PUNKTAL ZEISS"  
 Surtido completo en Optica -- Despacho de recetas de oculistas -- Gemelos para Teatro, Campo y Marina



**"LE NORD"**  
 Compañía de Seguros contra Incendios  
 84 años de existencia  
 Sub-director en Asturias:  
**Don Fernando Novoa**  
 OVIEDO.--Joveilianos, 14, 1.º - Teléfono 763

# EL GAITERO

Sidra Champanizada con su propio ácido carbónico  
**Valle, Ballina y Fernández (S.A.)**  
 VILLAVICIOSA.-ASTURIAS

Vapores correos españoles de la

## Compañía Trasatlántica

Viajes rápidos desde Gijón, a Habana, Veracruz y Tampico.  
 El día 20 de mayo, a las dos de la tarde, saldrá del puerto del Musel (Gijón), salvo contingencias, con destino a la Habana, Veracruz y Tampico, el nuevo vapor correo de 16.000 toneladas.

### "Alfonso XIII"

Admitiendo pasaje y carga para dichos puertos.  
 Precio del pasaje en tercera ordinaria, incluidos todos los impuestos:  
 Para Habana, pesetas 400,35.  
 Para Veracruz y Tampico, pesetas 443,60.  
 cinco céntimos. También admiten pasaje y carga para Santiago de Cuba, con trasbordo en Habana a otro buque de la misma Compañía.  
 Para más informes de pasaje y carga, dirigirse a sus consignatarios en Gijón:

### Hijo de Angel Pérez y Compañía

Instituto, 16, bajos.—Teléfono 405

## HAMBURG-AMERIKA LINIE

PARA RIO JANEIRO, MONTEVIDEO Y BUENOS AIRES  
 El 1 de junio de 1924 saldrá del Musel el nuevo trasatlántico.

### BAYERN

admitiendo carga y pasaje de primera clase, tercera especial y tercera ordinaria.  
 Precio del pasaje en tercera clase ordinaria para Río Janeiro, Montevideo y Buenos Aires, 442,70 pesetas, incluidos todos los impuestos.  
 Para informes, dirigirse al Consignatario en Gijón: **ANTONIO MORIYON.—Marqués de San Esteban, 20**

## Línea directa Barcelona-Musel

Salidas directas de Barcelona  
**8 Mayo.-Vapor "TERESA PAMIES"**  
**25 Mayo.-Vapor "MARGARI"**  
 Admiten carga a flete reducido

Para informes y solicitar cabida, dirigirse a su consignatario:  
**C. de ZABALA.-San Antonio, 25.-Tlf. 162.**

## Cie. Gle. Trasatlántique

Salidas fijas de GIJON, los días 22 de cada mes para la HABANA Y VERACRUZ  
 El día 22 de mayo saldrá de GIJON (Musel) el rápido vapor correo de 16.000 toneladas.

### ESPAGNE

admitiendo pasajeros de primera, segunda y tercera clase.  
 Precio del pasaje en tercera clase, para Habana, 400 pesetas, y para Veracruz, 443 (incluidos todos los impuestos.)  
 Para toda clase de informes y solicitar plazas, dirigirse a su consignatario en Gijón:  
**Muelle, 2, 4 y 6 A. PAQUET** Telegramas: PAQUET.—Teléfono, 666

Serafin llagado a la campiña y a las gentes de Asís. Habló después el digno párroco, don Angel Iglesias, y dijo unas palabras fervorosas y sentidas, llenas de la elocuencia del corazón, que llegaron al alma de cuantos se hallaban congregados en el hermoso templo de Navia.

Deseamos que estos actos se repitan para bien de muchos, y que las otras villas de Asturias imiten a la hermosa y poética patria chica de Campoamor.

# Navegación y pesca

## Gijón.

### EL "ESPAÑA"

Como previamente se había anunciado, en las primeras horas de la mañana de ayer entró en nuestro puerto exterior el magnífico trasatlántico de la Hamburgüesa "España", en viaje a Buenos Aires y Montevideo.

Con este motivo las calles de nuestra población se vieron muy animadas, a causa del gran número de extranjeros que descendieron a visitarla.

Aquí recogió sesenta pasajeros y carga general, siguiendo luego viaje.

### AVISO A LOS NAVEGANTES

En la Comandancia de Marina de esta villa se recibió un telegrama del ayudante de Marina de Santoña dando cuenta de que el día 9 del corriente las fuerzas de artillería pesada de guarnición en aquel punto efectuarán ejercicios de tiro al blanco en la playa de Berria, dirigiéndose los disparos con dirección al Norte.

Lo cual se hace público para conocimiento de los navegantes, a fin de evitar posibles desgracias o accidentes de los buques.

### MOVIMIENTO

Mañana es esperado aquí el vapor "Cabo Cervera", procedente de Barcelona y escalas, con carga general.

También se esperan en esta semana los vapores "Cabo Quejo" y "Segundo", procedentes de Nueva York, con mercancías generales para esta plaza.

# Vida provincial

### ACUERDOS DE LA COMISION

En la sesión última, la Comisión provincial acordó lo siguiente:

Informar sobre la instancia de doña Cesárea Alonso Suárez sobre que el Ayuntamiento de Parres deje libre el uso de la calleja denominada El Carreyo.

Informar el expediente y recurso de alzada interpuesto por don Maximino Miyar contra acuerdo del Ayuntamiento de Gijón sobre autorización a la Asociación Gijonesa de Caridad para cercar un trozo de terreno comprendido entre la fachada posterior del edificio de dicha Asociación y la lateral de la iglesia parroquial de San José.

Admitir, en vista del expediente instruido por acuerdo del Ayuntamiento de Cabrales, en el Hospicio provincial a los niños huérfanos de padres Baldomero y José García García, de seis y cinco años, respectivamente.

Aprobar la distribución de fondos para el corriente mes de mayo.

También acordó la venta de sellos de acciones de la Sociedad Electra Occidente, de Navia.



En el mundo entero son preferidos los tintes Domésticos alemanes **WIKI**  
 DE VENTA EN TODAS LAS DROGUERIAS

# TRIBUNALES

ñalamientos para hoy  
**Criminal**

SECCION PRIMERA

Oviedo.—Contra José Alvarez Suárez, procesado por homicidio. Abogados, señores Uría (don R.) y Martínez; procuradores, señores Bernardo y Cabal.

SECCION SEGUNDA

Infiesto.—Contra Eusebio Huerta,

procesado por disparo y lesiones. Abogado, señores Muñoz de Diego y Bertrand; procuradores, señores Francos y Casaprima.

Gijón.—Contra Joaquín Cernuda, Faustino Loredo y Rosa Cuervo, procesados por robo. Abogados, señores Díaz Castañón y Escobedo; procuradores, señores Bueres y Alvarez.

Gijón.—Contra José Díaz Iglesias, procesado por estafa. Abogado, señor Alvarez Suárez; procurador, señor Arango.

**Sentencias**

El Tribunal de Derecho dictó las siguientes:

Absolviendo a Teresa Ponticiella y Ramón Fernández, procesados por el Juzgado de Gijón como autores de un delito de robo.

Condenando a Vicente Bueno, procesado por el Juzgado de Infiesto como autor de un delito de lesiones a la pena de un año y un día de prisión.

DELEGACION DE HACIENDA

**Cheques al cobro**

Se han puesto al pago los cheques extendidos a nombre de los señores siguientes:

Teófilo Zorita, Francisco Quiros y Hermanos, Hijos de C. Velasco, Echol y Alvargonzález, Compañía de Ferrocarriles Vasco-Asturiana, ídem Ferrocarriles Económicos y Langreo, Tranvía de Arriendas a Covadonga, Francisco Heres, María de Mori García, Francisco G. Caro, alcaldes de Siero y Nava, Julio Jubeno, depositario pagador, José Martínez, Banco de Oviedo, Fermín García, Silvino Grande, administrador de Loterías número 6 de Gijón y doña Fermína García Argüelles.

**Anúnciese en REGION**

## Sección general de anuncios

# Anís de la Asturiana

**HERPETICOS**

BEBED AGUA ARSENICAL DE



De venta:  
FARMACIA  
DONAPETRY

**SIERRAS Y MAQUINAS--HERRAMIENTAS PARA TRABAJAR LA MADERA**

Para talleres de carpintería, ebanistería, construcción de carruajes, vagones, etc. Fabricación de «parquet» y todo lo relacionado con la industria de la madera.

**GUILLIET FILS & COMPAÑÍA**

Depósito para España: FERNANDO VI, núm. 23.—MADRID.  
Pídanse catálogos y presupuestos.—Agente en Asturias: JUSTINO LAVERDURE.  
Plaza Estación Norte, 9.—Telef. 576.—GIJON

**Elasticas y de Duración**

Las gomas Phillips son el alma y la vida del caminar. Cada paso es un encanto, y conservan vuestra robustez y vitalidad.

“Cada oar dura una eternidad.”

**Suelas y Tacones PHILLIPS**

Advertencia: Pedid Phillips, pero guardaos de los intentos de venderos imitaciones á bajo precio.



Máquinas para coser y bordar las de mejor resultado y las más elegantes

**WERTHEIM**

Dirección general en España;  
**RAPIDA, S. A.**  
Aviñó, 9 - Apartado, 738  
**BARCELONA**

Pídanse catálogos ilustrados, que se dan gratis

LAMPARA  
**TUNGSRAM**  
(BUDAPEST)  
1/2 VATIO

OPALINA  
GUARNALDA

De venta en los principales establecimientos de electricidad.

**CABO DE PEÑAS (S. A.)**



FABRICA DE CONSERVAS DE PESCADO  
Especialidad en filetes de anchoas. Atún en aceite refinado. Calamares en su tinta.  
**SALMON AL NATURAL**  
Preparados por los procedimientos más modernos  
**LUANCO**

**CALLOS**

No se lamente usted de tener sus pies destrozados. No achaque a sus callos lo que sólo es obra de su incuria. El que tiene la cara sucia es porque no se lava. El que tiene callos, juanetes, ojos de gallo o durezas es porque no usa el patentado

**UNGÜENTO MÁGICO**

que en tres días los extirpa totalmente.

Pídanlo en farmacias y droguerías, 1,50.- Por correo, 2 pías.

**FARMACIA PUERTO**  
PLAZA DE SAN ILDEFONSO, 4, MADRID



UN CUENTO DIARIO

# DOS BELLEZAS

—¿Y qué encuentras de hermoso en esa mujer para haberte enamorado tan locamente de ella?—me preguntó de improviso mi amigo Pepe, cuando comenzábamos a charlar un rato sentados en un banco de una hermosa alameda.

—¡Caramba!—le contesté—. ¿Y a qué viene esa pregunta que me haces, o es que uno no puede enamorarse? ¿No lo estás tú también?

—Es que para enamorarse un hombre de una mujer, ésta tiene que ser guapa, elegante, buena moza... o al menos que posea alguna de estas cualidades.

—¿Entonces, porque una mujer no sea bonita, no tenga buen tipo, etcétera, etc., no se puede uno enamorar de ella?

—No lo concebí. Ni puede concebirse que ningún hombre se pueda enamorar de una mujer, como, por ejemplo, la que tú amas. No me negarás que tu novia es fea, lo está diciendo a voces su cara. En cuanto a ser buena hembra, tiene bastante que desear, y perdóname que te lo diga.

—En resumidas cuentas que, según tú, el hombre no puede o no debe enamorarse de una mujer sin que posea todos los encantos o, al menos, alguno de ellos que realce su persona, ¿no es eso? Como, por ejemplo, tu novia; es guapa, no lo niego, y es buena moza, y por eso tú te has enamorado de ella.

—En efecto, no poseyendo alguna de estas cualidades, no se puede concebir que un hombre se enamore tan fácilmente de una mujer, como tú lo estás. Y aún más. Tu novia frecuenta demasiado la iglesia, creo que va todos los días. ¿Se te figura que un hombre puede ser feliz teniendo una mujer tan beata? No puede ser. Mi novia, ya ves tú, sin pasar de lo exagerado, cumple con su deber de mujer con ir a misa algunos domingos. Es indudable que una mujer beata, todo el cariño lo guardará para los santos o para las vírgenes, en vez de profesarlo para el hombre que la hizo su esposa. Además, hay otro defecto que tiene tu novia. Nunca viste a la moda. Siempre ha de componerse con las prendas pasadas de rosca, y sin ningún atractivo para el hombre en su arte de vestir. Sin embargo, la mía, ya ves tú. Sólo con ese escote que trae, le dañ ganas a uno de volverse loco por ella. Viendo esas faldas cortas que gasta, luciendo sus hermosas piernas, no digamos nada. Y Carmen, tu novia, ¿qué atractivos tiene? Ninguno. Convéncete, pues, amigo, y no te extrañe el que te pregunte cómo puedes estar tan enamorado de esa mujer.

Hubo un corto silencio entre los dos. Mi amigo miraba para mí, sonriente, sin duda porque creía haberme convencido con sus observaciones; pero yo, todo lo contrario, me puse a contestarle:

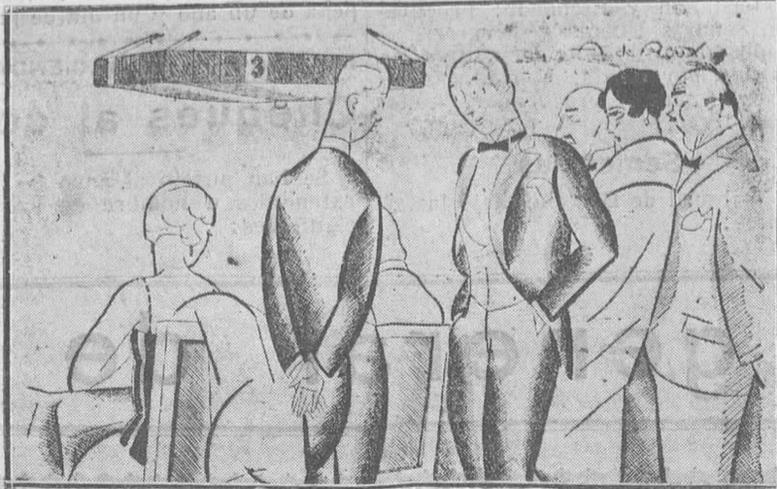
—Bien es verdad, amigo Pepe, que Carmen no posee esa belleza que tiene la tuya. También es verdad que no le da por el lujo, por la moda, por el despilfarro como la tuya, para atraer a los hombres con sus encantos. Es también verdad que mi novia frecuenta la iglesia todos los días. Pero también es verdad, amigo Pepe, que no es coqueta como lo es la tuya, y, ¡oh!, la coquetería en una mujer es lo peor que puede tener, es lo que puede hacer infeliz un matrimonio. Ahora me preguntas por qué yo estoy enamorado de ella, y yo te contestaré: lo estoy, porque su bondad infinita, sus buenas cualidades, su corazón de oro y su modestia y sencillez han cautivado todo mi ser. Y estas cualidades, son las que no tiene tu novia. Yo creo que todo lo contrario.

—¡Ph! fíate de eso.

—Además, Carmen sé que me quiere como se debe querer, con toda su alma noble y su buen corazón; y esta mujer, Pepe, hará feliz toda mi existencia.

—Está bien, amigo; no hablemos más de ello; tu novia y la mía son dos bellezas de que estamos enamorados los dos, y dos bellezas muy opuestas, como lo son nuestros sentimientos. La tuya posee la belleza de tener un corazón de oro, un alma grande, de quererte mucho, de no vestir escandalosamente, de frecuentar mucho la iglesia, etc., belleza de la cual estás enamorado. La mía es bella en toda la regla, tiene buen tipo, es coqueta, viste

# La caricatura extranjera



## EN LA RULETA

- No sale nunca más que un número.
- Evidentemente.
- Entonces ¿por qué toda esta gente se obstina en jugar a los demás números?

(De "Excelsior")

siempre con la moda más atractiva, no es beata; en cuanto a decir si me quiere, ya lo creo que me querrá; cuando ella me corresponde, no dudo de que podamos ser felices. Esta, pues, es la belleza de que yo estoy enamorado. Ahora, puesto que tú y yo, somos de opuestos sentimientos para admirar la mujer, no hablemos más del asunto.

Ha pasado algún tiempo. La novia que yo amaba, es ahora mi mujer. Somos felices, y gozamos de nuestra dicha porque nos queremos lo mismo que el primer día. Entre nosotros, no ha habido todavía, ni habrá, el más pequeño disgusto.

Mi amigo Pepe, que también se ha casado, no es feliz con su mujer. Siempre está riñendo. Ella sigue siendo la mujer coqueta, no le da más por su marido y "flirtea" a veces con otros hombres, que es lo que a mi amigo Pepe llenó de desesperación y coraje, porque se conduce como si fuese una mujer soltera. El vestir escandaloso en ella es el mismo, y su marido, que antes lo admiraba, lo aborrece ahora, porque su mujer sigue con él como el primer día que la conoció; y mi pobre amigo no es feliz. A veces, cuando los dos nos encontramos, él me dice siempre: "¡Oh, amigo mío, por qué no habré escogido yo una belleza como la de tu mujer! ¡Cuán arrepentido estoy!"

HECTOR VALDES

Rioseco-Sobrescobio y mayo.

# Dietario gijonés

## EL MONTEPIO MUNICIPAL

A las diez de la mañana de ayer se reunió en las Consistoriales la Junta del Montepío municipal, asistiendo el alcalde, don Enrique Zubillaga; el teniente de alcalde, señor Valdés Hevia, como presidente de la Comisión de Hacienda; el señor depositario de fondos municipales; don Marcelino López, primer oficial de Contaduría; don Manuel Preades Pando, primer oficial de Secretaría; don Adolfo Quirós, don Gabriel Acebal y el señor secretario del Ayuntamiento.

Se lee una instancia de doña Armanda Blanco, viuda del empleado don José García Sánchez, que solicita un socorro, acordándose concederle lo que tiene derecho, o sea el socorro por una sola vez de lo equivalente al 4 por 100 de los sueldos que el fenecido devengó

La Correspondencia de REGION dirijase al Apartado 42; la informativa y literaria, al Director; la administrativa, al Administrador.

durante los trece años que prestó servicios.

Otra instancia de las huérfanas del caminero municipal Florencio Trabanco, solicitando una pensión, acordando concederles el 25 por 100 del sueldo que disfrutaba últimamente el mencionado caminero, que llevaba más de treinta y cinco años prestando sus servicios al Municipio.

Se había anunciado una amnistía, por el plazo de un mes, para solicitar el ingreso en el Montepío, habiéndose presentado varias solicitudes, de las cuales se admitieron las de los señores Luis Rojo González, Antonio García, Valeriano Infante, Eloy Pando, Julián Alvarez, José Meré Casielles, Francisco Cueto, Pedro Menéndez Tuero, Angel Peón, Leoncio Zoreda, Manuel Lorenzo Fernández, José García Pérez, Rosendo Suárez Rendueles y señoras doña Encarnación Zarracina y Felicitas Rodríguez Valdés.

Fueron rechazadas las de los señores don Desiderio Fernández Cuesta, Segismundo García Tuero, Juan Suárez, Manuel Valdés y Luis Plá, por presentarse fuera del plazo señalado, existir acuerdos anteriores en contrario y no figurar en la plantilla.

Se da cuenta de una instancia de los fieles de la Administración de Consumos antigua que pedían se les tuvieran en cuenta varios años, con anterioridad a la implantación de los sustitutivos de Consumos, la cual fué rechazada por haber acuerdo anterior, en el sentido de no poderse computar los años.

Se acuerda acudir al Ayuntamiento para pedir que para la jubilación de los obreros se guarde igual norma que para los empleados, o sea que a los veinte años les corresponda los dos quintos, a los veinticinco los tres quintos y a los treinta y cinco los cuatro quintos; pero con un descuento del 20 por 100, teniendo en cuenta que los obreros no contribuyen de su peculio particular, como los empleados, y además, ya cuentan con lo que les corresponde por el Retiro obrero obligatorio.

## EL ADECENTAMIENTO DE LAS CASAS

El alcalde ha hecho saber que para efectuar obras de pintura, de acuerdo con lo que dicha autoridad ha ordenado en su último bando, no se necesita el previo permiso de la Alcaldía.

Quedan exceptuadas aquellas obras para las cuales haya necesidad de colocar andamios.

## DE INSTRUCCION PUBLICA

Se ha posesionado de la Escuela de Xaldenos el maestro nombrado en propiedad don Ricardo Zan Monedero, cesando el que venía desempeñando dicho cargo interinamente, don Vicente Villar, que también ha sido nombrado en propiedad para otro destino.

También se ha posesionado de la Escuela de Veriña don Jesús Fernández Cardieno, cesando el interino, don Dalmacio Pérez Díaz,

HISTORIAS PINTORESCAS

# Cantan las cuarenta.

Fué en un teatro de Buenos Aires pa y espada.

El director de escena andaba alreadísimo en concertar los cuadros para que la obra resultase de efecto el éxito fuese rotundo, definitivo.

En uno de los cuadros tomaban parte no menos de cuarenta y tantas mujeres. Algo difícil le resultaba concertar tanta mujer, que en su mayoría no habían jamás trabajado en el teatro, y que en aquella ocasión hacían porque se trataba de fines neficos.

El director estaba explicándoles forma en que debían proceder en terminada escena. Entraba el "caballo". Las cuarenta señoras habían ya ocupar el campo, vestidas bandoleros.

—Observen ustedes bien—les dijo. Esta escena es de mucha importancia. Ustedes se dividen en dos, decir, se colocan "veinte" de cada lado. Cuando el "rey" entra a "caballo" en escena, ustedes lo rodean ¿qué digo?... "cantan las cuarenta" ¿Han entendido?

# Asilo de Huérfanos

## LA PRIMERA COMUNION

El próximo domingo, 11 del corriente (D. m.) se celebrará en el Asilo de Huérfanos de esta ciudad el acto siempre tierno y conmovedor, de la primera comunión, a las ocho de mañana. A juzgar por los preparativos, el acto promete revestir en este año extraordinaria solemnidad. Se acercarán por vez primera a la Sagrada Mesa trece de los simpatísimos niños allí acogidos, después de haber recibido durante varios días especiales instrucciones doctrinales sencillas exhortaciones catequísticas antes a los puntos más esenciales de nuestra santa Religión.

Ha sido invitado para celebrar misa, dar la comunión y pronunciar las fervorosas, el ilustrado párroco San Pedro de los Arcos, doctor Belarmino L. González, quien, ciertamente viene ya desde varios años actuando con viva complacencia tal institución, pues de todos es bien conocida su fama como catequista infatigable por el indiscutible celo y paciencia más que benedictina con que va consagrándose a la meritoria obra de la catequesis, siendo su especialidad el que para lograr la asistencia de niños, le baste su proverbial carácter bondadoso y atractivo, lo que, junto con su decir elocuente a la vez sencillo y acomodado a las inteligencias infantiles le permite mantener un silencio, compostura y orden admirables, por otra parte tan difícil de obtener en auditorios similares. El día será uno más en que habrá comunión general en la casa, y se da a todos los niños una estampa, más devocionario, recuerdo a los de la primera comunión.

Por la tarde, después de exponer Su Divina Majestad, se cantará el sario por el coro que dirige y va ensayando con febril actividad el hermano Constantino, haciéndose a continuación el piadoso ejercicio de flores. Después de la reserva sale la procesión por el patio de la casa con la imagen del Niño Jesús de la Paño, terminando con la renovación de las promesas del bautismo y pláticas sobre la perseverancia.

El hermano Ramón, cuya competencia en el arte fotográfico es indiscutible, tiene preparadas varias placas para sacar algunas fotografías del grupo de niños de primera comunión.

Existe la completa seguridad de que persona caritativa, que nunca fallaría, obsequiará en tan señalado día a los huérfanos con espléndida comida extraordinaria. Por adelantado enviaremos la más cordial enhorabuena a los beneméritos Hermanos Maristas, que con abnegado celo y tenaz perseverancia viven consagrados de lleno a procurar no sólo el bien temporal, sino principalmente el espiritual y eterno de los huérfanos de don Domingo Vinjoy.

IMPRESA DE LA EDITORIAL GRÁFICA ASTURIANA MELQUIADES ALVAREZ, 3